

60.008/x

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

1980. október 30. csütörtök

bb. 1. zenei könyvudonságok a téli könyvvásárra

i/kj/rj bj ie 1980. október 30.

számos új zenei kiadvány kerül a téli könyvvásáron a könyvüzletek polcaira. a libretto-sorozatban megjelenik - illetve részben már megjelent - verdi művei közül a simone boccanegra, a falstaff és az otello szövegkönyve, valamint az a füzet, amely az erkel színházban nemrég felújított három egyfelvonásos puccini opera szövegét tartalmazza.

a „119 római liszt-dokumentum”, című kiadványban a szerző, eősse lászló - olaszországi kutatásainak eredményeképpen - liszt 83 kéziratát - kottát, levelet, feljegyzést - és vele kapcsolatosan 36 fényképet, okiratot, nyomtatványt tesz közzé, többségüket első ízben. egyúttal új adatokat közöl a nagy zeneművész 28 kompozíciójának keletkezésére vonatkozóan.

az egyre inkább tért hódító új zenei irányzatról szól pongrácz zoltán szakkönyve: az elektronikus zene című, tankönyvszerűen megírt kötetben a műfaj fejlődésének történetét, elvi elméleti alapjait és a gyakorlati megvalósítás lehetőségeit ismerteti.
/folyt.köv./

3P

bb. 66. a belföldi főszerkesztőség híreinek jegyzéke 1980. október 29-én 14.00 órától zárásig

ig... ie 1980. október 29.

- 35. zsellérházból muzeum
- 36. együttműködési megállapodás
- 37. szélesedő kertbarát mozgalom zalában
- 38. a kgm és a vasas szakszervezet vezetőinek megbeszélése
- 39. a fejér megyei tanács vb ülése
- 40. népművelők klubja nyílt tatán
- 41. új óvoda veszprémben
- 42. takarmányadalékok kölcsönös szállítása
- 43. barátságvonatok november 7-e alkalmából
- 44. erdei lászlóné prágába utazott
- 45. termelékenységi társulás alakult nyiregyházán
- 46. szénporrobbantási bemutató pécsett
- 47. kitüntetés
- 48. ülést tartott a tot elnöksége
- 49. a rendőrség kérése
- 50. felavatták a sugár üzletközpontot /6.jav./
- 51. a szerkesztőségek figyelmébe
- 52. sajtótájékoztató a vigadóban /7.jav./
- 53. terjed a kukorica nedves tárolása
- 54. sajtótájékoztató a jövő évi művészeti naptárakról /9.jav./
- 55. az európai fővárosok építéstörténetének forrásai
- 56. kazinczy emlékülés az elte-n
- 57. benke valéria látogatása pest megyében
- 58. átadták a polgári repülésirányítás radar-rendszerét /10.jav./
- 59. utatadás kaposváron
- 60. kiállítás az 50 éves péti nitrogénművek történetéről
- 61. üdvözlő távirat /11.jav./
- 62. időjárás
- 63. ifjúsági barátsági naggyűlés
- 64. török fogadás
- 65. az országgyűlés jogi ülése hartán
- 66. hírjegyzék

/mti/

- v e g e -

készült az mti belföldi főszerkesztőségében
főszerkesztő: pásztor jános
szerkesztette: halasi gyöngy, izsák erika
koronczay emil

/mti/

- 46 -



21³⁰
3P

bb. 1. / zenei könyvjutalványok... 1. folyt./rj

a néptánc-olvasókönyv Lányi ágoston munkája - bemutatja e táncok alapelémeit, elsősorban a táncházak fiataljainak szólva. a „könnyebb,, műfajt két jutalvány képviseli a könyvvásáron. tardos péter rock-lexikona áttekintést nyújt e zenei műfajról, felvonultatva legjelentősebb képviselőit a „nagy öregektől,, napjainkig. a mintegy négyszáz karrier történetét fotók és karikatúrák illusztrálják. szörényi-bródy címmel koltay gábor a magyar beat-nemzedék előfutáraként számon tartott szerzőpáros másfél évtizedéről ír. a dokumentum-gyűjtemény bemutatja a műfaj itthoni megteremtőinek életét, munkáját, sikereit. /mti/

-.-

bb. 2. aranyérmes magyar alkotás a munkavédelmi filmek nemzetközi fesztiválján

1/sb/rj pp ie

1980. október 30.

aranyéremmel tértek haza a jugoszláviai nisz-ből, a környezetvédelmi és munkavédelmi filmek nemzetközi fesztiváljáról a ním műszaki filmszolgálat „büntetlen bűnösök,, című, 25 perces színes játékfilmjének alkotói. a munkavédelmi filmek kategóriájában érdemelte ki ezt a nemzetközi elismerést a magyar alkotás, amely a gázipar-kezelés és szállítás apró szabálytalanságainak sorozatából eredő szerencsétlenség körülményeinek bemutatásával itéli el a felelőtlenséget, a büntetőjogi következményekkel sem sujtatható vétkeseket. a nemzetközi kitüntetés azt is tanúsítja, hogy ez a film joggal nyerte el tavaly az év legjobb munkavédelmi filmje címet és a szót nagydíját is. /mti/

-.-

bb. 3. gyógyintézet lesz a füzerradványi kastélyban

kör/rj ká ie

1980. október 30.

elkészült a füzerradványi egykori károlyi kastély átalakításának és helyreállításának terve. eszerint az épületben ideg- és belgyógyászati szanatóriumot alakítanak ki. a műemléki kastélyt, amelyet 1857-ben ybl miklós tervei alapján építettek át, több mint kilencven hektáros védett parkerdő övezi. /folyt.köv./

-2-

3P

bb. 3. / gyógyintézet... 1. folyt./rj

a tervek szerint a főépületben hetven személyes belgyógyászati utókezelőt alakítanak ki, míg a hozzátartozó pavilonokban szállodaszerű ideggyógyászati fektető és kezelő kapna helyet. a kastély szárnyait alkotó földszintes oszlopos-tornácós galériában gyermek iskolaszanatóriumot létesítenek, hálótermekkel, ebédlővel, tanuló, és játékszobákkal.

a restaurálás jövőre a tetőzet helyreállításával kezdődik. /mti/

-.-

bb. 4. aprók a fácánok, vadászati tilalom a nyulra

lász/rj ő1 ie

1980. október 30.

egyenesúton érkezik a lőtt apróvad a mavad kecskeméti telepére, ahol az idényben több százezer fácánt, vadkacsát várnak az alföld vadásztársaságaitól. a vadászatot a még kint lévő sok termény és a hosszúra nyúlt mezőgazdasági munkák késleltetik, így csak november második felében kezdődhet a szervezett körvadászat. a fácánok fejletlensége is azt kívánja, hogy várjanak a kilövésről. a hűvös tavasz és nyáreleje miatt ugyanis még a kihelyezett, előnevelt fácánok is aprók maradtak. a gyérülő nyulállományt az idén is vadászati tilalommal védik bács-kiskun megyében. /mti/

-.-

bb. 5. minőségre ösztönző bérezés

hag/ká/rj ie

1980. október 30.

bevált a kísérletként bevezetett minőségi bérezés a beton- és vasbetonipari művek miskolci gyárában. a módszert elsőként a clasp födémekeket gyártó soron alkalmazták ez év májusától. az azóta eltelt csaknem öt hónap alatt a gyártósoron - a korábbi hasonló időszakhoz viszonyítva - több mint százötvenezer forinttal csökkent a selejt, a dolgozók a selejt csökkentése arányában több mint negyvenháromezer forint prémiumot kaptak.

/folyt.köv./

-3-

3P

bb. 5. / minőségre... 1. folyt./rj

a clasp fődémeket készítő sor tapasztalatai alapján a többi gyártósoron is áttértek a minőségi bérezésre, így a kislakás építésére alkalmas fődémgyártó soron, továbbá a bodrogkereszturi üzem ugyancsak kislakásépítésekre alkalmas m-genda gyártó során. itt egyetlen hónap alatt egyharmadára csökkent a selejt. /mti/

-.-

bb. 6. hazai gyártmányu hidraulikus berendezések a szénbányászat-hoz

hag/ká/rj ie

1980. október 30.

továbbfejleszti egyik sikeres új termékének gyártását a mezőgazdasági gépgyártó és szolgáltató vállalat miskolci üzeme. a gyár által készített és az erőtvitel céljaira használatos hidraulikus szerkezetet, az úgynevezett munkahengereket csak a mezőgazdasági gépeknél, elsősorban a különféle billenthető pótkocsiknál alkalmazták. a gyárban most a szénbányászat részére felhasználható munkahengerek típusát is kifejlesztették. ezeket a szerkezeteket frontfejtéseken használják a homlokmarók mögötti terület biztosítására. a gépesített frontokon ugyanis a fejtés és a biztosítás együtthaladását mintegy négyszáz hidraulikus szerkezet együttes munkája teszi lehetővé. ezeket a hidraulikus berendezéseket eddig tökéletes importból szerezte be a bányászat.

eddig

az új típusu munkahengerek kísérleti gyártása megkezdődött és azokat először a dorogi szénbányákban próbálják ki. /mti/

-.-

-4-

BP

bb 7. a sertéstől a birkáig - országos állatszámolás volt

i jf/s um pp ie

1980. október 30.

kiegyensúlyozottan él, nevelődik az ország állatállománya, az egy évvel korábbihoz képest jelentősebb változás nem történt - erről tanuskodik a szeptember végi állatszámolás, amely azonban egyúttal felhívta a figyelmet néhány, bár várhatóan csak átmeneti jellegű hiányosságra is.

a központi statisztikai hivatal jelentése szerint a sertésállomány továbbra is népes, nagyjából annyi állatot tartanak a telepeken és a kistermelőknél, mint 1979 azonos időszakában. viszont némileg kedvezőtlen jelenség - és ennek ellensúlyozására már korábban intézkedések történtek -, hogy a tavalyinál 36 ezerrel kevesebb az anyaállat, és ez a visszaesés egyértelműen a kistermelők portáját érinti. /a nagyüzemekben az adatok szerint összesen 2000-rel több kocát tartanak./ miután a létszám csökkenése nem csak a mostani időszakra jellemző, hiszen az idén a tavalyinál mindvégig kevesebb kocát tartottak az országban, már korábban több intézkedés történt a tenyésztői kedv újbóli fellendítésére. egyebek között szeptember 1-től egy forinttal emelték a sertéshus különkenti átvételi árát, és hivatalosan bejelentették, hogy 1980. január 1-től további két forinttal többet fizetnek érte. minden kihelyezett kocasüldőre ezer forint árkedvezményt biztosítanak az állatforgalmi és husipari vállalatok. az intézkedések alapvetően még nem éreztethették hatásukat, jelentősebb változásra az állattenyésztésben csakis az idei év takarmánytermésének ismeretében lehet számítani, tehát a következő napokban, hetekben.

évek óta kétmillió körül van a hazai szarvasmarhaállomány. a jelenlegi tervidőszakban számoltak a háztáji tehénállomány fokozatos apadásával. ez a helyzet az elmúlt időszakot is jellemezte, amennyiben 9 százalékkal kevesebb tehenet tartottak a kistermelők 1980. szeptember 30-án, mint 1979 azonos időpontjában. a nagyüzemek viszont növelték az állományukat, igaz, egyelőre a kívánnál még kisebb mértékben. emiatt nem egyenlített ki országosan az állomány; mintegy 11 ezerrel kevesebb a tehen és az előhasi üsző. ezek azonban több tejet adnak, miután genetikailag nagyobb értékűek és tartásukkal is többet törődnek.

/folyt. köv./

- 5 -

8.12/um

BP

bb 7. /a sertéstől ...folyt./um

az, hogy a nagyüzemek egyelőre nem növelték a várt mértékben az állományt, azzal magyarázható, hogy két éve beruházási tilalom van az országban az új telepek építésére, a régi tenészetek rekónstrukciója viszont egyelőre meglehetősen vonatottan halad.

Kedvező a helyzet a juhászatokban, ez az ágazat reneszánszát éli. egy év alatt 110 ezerrel nőtt az anyaállatok száma és több gyapjút és birkahúst adnak a gazdaságok és a kistermelők. új, viszonylag olcsó kivitelű telepek fogadják a megnövekedett számú birka-, népességet,. /mti/

-.-

bb 8. melyek a leggyorsabban száradó kukoricafajták?

dáv/um ká ie

1980. október 30.

a kukoricahibridek vízleadásának és szemetelődésének mértékét vizsgálják az mta martonvásári mezőgazdasági kutatóintézetében. hetenként csaknem száz fajtánál rögzítik ezeket az adatokat, hogy megállapítsák, melyek a legkevésbé energiaigényes, azaz a legjobb vízleadó képességű fajták. a mérések alapján megállapították, hogy a vízleadás mértéke a korai éréscsoportban lévő kukoricáknál október végére egy hónappal, a középkorai, késői érésűeknél pedig öt-hat héttel marad el a megszokottól. általában a hibridek víztartalma 15 százalékkal magasabb a tavalyinál. a korai érésű fajták közül a nkpx 14 és a sze tc 255 bizonyult a leggyorsabban száradónak, a középkorai és késői érésű fajták között pedig e téren az mvsc 1304, az mvsc 1305, a pau 320, valamint az nkpx 20 fajták vezetnek.

a mérések adatait a kutatók megküldik a gyakorlati szakembereknek, hogy elősegítsék a jövő évi helyes fajtaválasztást. /mti/

-.-

- 6 -

8.15/um

8.15/um

bb. 9. üdvözlő távirat

jk/gw ie

1980. október 30.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága táviratban üdvözölte az ausztrál szocialista párt központi bizottságát az ausztrál kommunista mozgalom megalakulásának 60. évfordulója alkalmából. /mti/

- . -

bb 10. camoes és kora - tudományos ülészak az elte-n

t me/s um ie

1980. október 30.

tudományos ülészakon emlékezett az ötvös Loránd tudományegyetem bölcsészettudományi karának portugál tanszéke csütörtökön Luis de Camoesre, a portugál nemzet legjelentősebb költőjére, halálának 400. évfordulója alkalmából. Sallay Géza egyetemi tanár méltatta a világirodalom kiemelkedő jelentőségű poétájának költészetét, majd Jacinto do Prado Coelho lisszaboni egyetemi tanár Camoes nagy eposzáról, a Luziádákról tartott előadást. Rózsa Zoltán docens, az elte portugál tanszéki szakcsoportjának vezetője előadásában kiemelte; Camoes nemcsak eposzaival, hanem lírai alkotásaival is gyarapította a világirodalom maradandó értékeit, ezért őt Tasso és Shakespeare méltó kortársaként tartják számon. Hárs Ernő, aki másodikként fordította magyar nyelvre a Luziádák teljes szövegét, az eposz szerkezetéről és kifejezésbeli eszközeiről szólott. A Luziádák első fordításához - Greguss Gyula művéhez - Pál Ferenc tanársegéd fűzött megjegyzéseket. A tanszék hallgatói Camoes szonettjeit tolmácsolták.

részt vett az ülészakon Fernando Lopes Vieira portugália és Francisco de Assis Grieco Brazília budapesti nagykövete. /mti/

-.-

- 7 -

11.01/um

11.01/um *12.* *11.30* *17* *18*

bb 11. felhasználható 12.00 órától!

kádár jános fogadta alekszandar grlicskovot

t gy/s um ie

1980. október 30.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titká-
ra csütörtökön a kb székházában fogadta alekszandar
grlicskovot, a jugoszláv kommunisták szövetsége központi
bizottsága elnökségének tagját.

a szivélyes, elvtársi légkörben lezajlott megbeszélésen
részt vett gyenes andrás, a központi bizottság titkára. je-
len volt milán veres, a jszszk budapesti nagykövete. /mti/

-.-

bb. 12. szovjet kulturális küldöttség érkezett budapestre

k/ár/jk/gw ie

1980. október 30.

a szovjet kultura napjai alkalmából csütörtökön szovjet
kulturális küldöttség érkezett hazánkba pjotr gyemicsevnek, az
szkp kb politikai bizottsága póttagjának, a szovjetunió kultu-
rális miniszterének vezetésével. a delegáció tagjai között van
vaszilij sauro, az szkp kb kulturális osztályának vezetője, va-
lamint - a már korábban magyarországra érkezett - jurij barabas,
a szovjetunió kulturális miniszterének első helyettese és otar
taktakisvili, a gruz szszk kulturális minisztere, zeneszerző.
a küldöttségben részt vesznek a szovjetunió művészeti szövetsé-
geinek s művész-társadalmának képviselői is.

a delegációt a ferihegyi repülőtéren aczél györgy, az
mszmp politikai bizottságának tagja, miniszterelnök-helyet-
tes, kornidesz mihály, a központi bizottság osztályvezetője,
és pozsgay imre művelődési miniszter fogadta. jelen volt vlagyimir
pavlov, a szovjetunió magyarországi nagykövete is. /mti/

11.20/gw

- . -

- 8 -

12.00

12.45

13.00

bb. 13. a 200.000 szövetkezeti lakás

dob/ká/gw ie

1980. október 30.

az első lakásépítő szövetkezetek megalakulásának két év-
tizede óta felépült kétszázszázadik szövetkezeti lakást adták át
csütörtökön hódmezővásárhely kertváros negyedében. csongrád me-
gyében ez a tizezredik szövetkezeti lakás. tulajdonosa forrai
albert, az alföldi porcelángyár művezetője, háromgyermekes apa,
a helybeli ifjusági lakásépítő és fenntartó szövetkezet tagja.
a fogyasztási szövetkezetek országos tanácsának képviselői hűtő-
géppel, a megyei szövetkezetek szövetsége vásárlási utalvánnyal
ajándékozta meg a családot. az átadás alkalmából hódmezővásárhe-
lyen az ifjusági házban rendezett meszöv ünnepi választmányi ü-
lésen bejelentettek, hogy tervek szerint a következő öt évben
90.000 szövetkezeti lakás épül az országban. /mti/

- . -

bb. 14. életmentők kitüntetése

ber/bam/gw ie

1980. október 30.

a minisztér tanács életmentő emlékéremmel tüntette ki
weiller istvánt, a komáromi lenáru gyár segédművezetőjét és
mertin lajos szakmunkástanulót, akik ez év augusztus 11-én,
a komáromi dunaszakaszon kimentettek a vízből két fuldokló kis-
fiút. a kitüntetést a bátor életmentőknek csütörtökön tatabá-
nyán adta át mokri pál, a komárom megyei tanács elnöke. /mti/

- . -

bb. 15. sárkányölő szent györgy gyalogosan

dén/ká/gw ie

1980. október 30.

a szegedi muzeumban rendezett régészeti hét alkalmából
csütörtöktől külön vitrinben tekinthetnek meg az érdeklődők
azt a kun kori, bronzból készült szíjvéget, amelyen sárkányölő
szent györgy alakját nem lovon, hanem gyalogosan ábrázolták. a
muzeumnak ezt az új szerzeményét a csongrád megyei csengele ha-
tárában feltárt egyik xv. századi temető ásatásánál nemrég ta-
lálták a régészek.

a lelet érdekessége, hogy a középkorban ritkán ábrázolták
gyalogosan a sárkánnyal viaskodó szent györgyöt. egyedül az
egykori kun szállásterületeken találtak hasonlót. /mti/

11.49/gw

- 9 -

12.30

13.00

bb. 16. tallinn - szolnok amatőrfilm fesztivál

end/ká/gw ie

1980. október 30.

csütörtökön szolnokon, a zagyván tuli városrész tallinn filmszínházában megnyitották a harmadik tallinn-szolnok amatőr-film fesztivált. a két város testvéri kapcsolatainak jegyében öttagú amatőrfilmes delegáció érkezett a balti tenger partjáról a tiszaparti városba. a fesztiválon bemutatták az észt, illetve a szolnok megyei amatőrfilmesek legújabb munkáit. a fesztivál alkalmából irodalmi műsort adtak a szigligeti színházi művészei, majd diszbemutatón vetítették le a díjnyertes alkotásokat. /mti/

- . -

bb. 17. fóliás szőlőoltvány-termesztési bemutató

káp/ká/gw ie

1980. október 30.

a balatonboglári állami gazdaságban a szőlőszaporítóanyag előállításának háromféle új technológiáját dolgozták ki. közülük a fekete fólia alatti oltványtermesztés a legeredményesebb - hangoztatták a csütörtöki boglári bemutatón, amelyen az ország minden részéről érkezett szakemberek vettek részt.

Bellet

az iskolázásra kijelölt területet - amelyen a bakhátaikat előre kialakítják - fekete fóliával terítik le. a sorok fölött lyukat vágnak, és ezen át helyezik az oltványt a földbe. e módszer előnye, hogy a fekete fólia magába szívja a napfényt, megőrzi a nedvességet, így megfelelő mikroklímát teremt az oltvány számára, az eredés negyven-ötven százalékkal jobb. /mti/

- . -

bb. 18. nyugdíjasok háza nyiregyházán

kal/bam/gw ie

1980. október 30.

nyiregyházán elkészült a keleti országrész első nyugdíjas-háza. a 71 lakásos épületben 36 négyzetméter alapterületű - 20 négyzetméteres szobából, továbbá főzőfülkéből, fürdő- és előszobából álló - erkélyes otthonokat alakítottak ki. az épület valamennyi emeletén társalgó, tv- és orvosi szoba is készült. a tanács a nyugdíjasok házána lakói számára állandó gondozónői és orvosi felügyeletről is gondoskodik majd.

az idős emberek november közepén vehetik birtokukba új otthonukat. /mti/

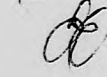
11.54/gw

- . -

12 35

- 10 -

13.



bb. 19. közlekedési balesetek

gk/gw ie

1980. október 30.

kőródi árpádné 74 éves nyugdíjas, budapesti lakos figyelmen kívül haladt át a síneken budapesten a xx. helsinki ut és serény utca kereszteződésében és egy hév-szerelvény halálra gázolta.

gic külterületén baranyai györgy 60 éves nyugdíjas, helyi lakos kerékpárjával áttért az ut bal oldalára, és ott összeütközött egy vele szemben közlekedő személygépkocsival. baranyai olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a helyszínen meghalt. /mti/

- . -

bb 20. időjárásjelentés

um

1980. október 30.

a meteorológiai intézet jelenti csütörtökön délben:

hűvös, szeles idő

a kelet-európai alföld felett nagy kiterjedésű ciklon örvénylik. ennek áramlási rendszerében meglehetősen hűvös és változó nedvességtartalmu levegő halad a kontinens belseje felé. vonulását megnövekvő felhőzet és szórványos eső, zápor jelzi. az áramlás hevességére jellemző, hogy az egyes szélleőkészek sebessége gyakran eléri a 40-60 kilométert is óránként. az érintett területeken a legmagasabb nappali hőmérséklet mintegy 3-7 fokkal elmarad a sokéves átlagtól. csendes, őszi idő már csak európa déli részén van helyenként, várhatóan azonban ott is hűvösebbre, változékonyabbra fordul az idő.

hazánkban szerdán a hajnali, reggeli párásság megszűnése után tulnyomóan napos idő következett. a legmagasabb nappali hőmérséklet északkeleten 11-16, másutt általában 16-20 fok között alakult. csütörtök hajnalra az ország nagy részén 3-8 fokra csökkent a hőmérséklet, helyenként gyenge talajmenti fagy is volt. az éjjeli órákban heves északnyugati áramlással hűvös levegő érte el a kárpát-medencét. a felhőátvonulásokat csak egy-két helyen kísérte zápor.

/folyt.köv./

- 11 -

13.05/um

14.00
3P

bb 20. /időjárás ...folyt./um

ma a délelőtti folyamán is felhőátvonulások voltak. az északnyugati, északi szelet gyakran viharos szellőkésék kísérték. az országban 11 órakor a hőmérséklet 9 és 14 fok között volt.

budapesti szerdán a hőmérséklet napi középértéke 12,0 fok volt, ez 3.4 fokkal magasabb mint a százéves átlag.

ma 12 órakor budapesten 13 fokot mértek, a tengerszintre átszámított légnyomás 1016 mb, változatlan.

a duna vízállása budapestnél: 313 cm, a víz hőmérséklete 9,5 fok.

várható időjárás péntek estig:

felhőátvonulások, néhány helyen záporral. sokfelé erős, helyenként viharos északnyugati, északi szél. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 1, 6 fok között, a szélvédett helyeken gyenge fagy. a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 10 fok körül.

távolabbi kilátások szombattól-keddig:

száraz, hideg idő. a szél mérséklődik. a hajnali órákban köd kialakulása valószínű. legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 5, nulla fok között. legmagasabb nappali hőmérséklet 6, 11 fok között. jelentős mennyiségű /legalább 5 mm/ csapadék az ország területén nem várható. /mti/

bb. 22. csempésznőt itéltek el győri

cser/ká/gw kz

1980. október 30.

csempésznő felett itélkezett csütörtökön a győri megyei bíróság. zorica jovanovic 31 éves bécsben dolgozó jugoszláv vendégmunkásnő gépkocsijában elrejtve több mint ezer kvarcórát találtak szeptember 30-án a soproni határállomáson a magyar vámservek. a csempész hazafelé tartott bécsből. védekezése szerint az utazás előtt egy szervizben átnéztette kocsiját, bizonyára akkor rejthették el az órákat ismeretlen személyek a kocsijában.

/folyt. köv./

13.35/gw

- 1 2 -

14⁰⁵
BP

bb. 22. /csempésznőt ...folyt./gw

az óracsempészek immár hagyományos meséjét ezuttal sem hitték el az illetékes magyar szervek. a bíróság megállapította a csempészség vétségét és ezért zorica jovanovicot tíz hónapi börtönrre ítélte, s elrendelte az órák és a gépkocsi elkobzását. az órák belföldi értéke másfél millió forint. a büntetés letöltése után a csempészt kiutasítják magyarországról. az ítélet jogerős. /mti/

bb. 21. félidejében a szüret tokaj-hegyalján

kör/ká/gw kz

1980. október 30.

tokaj-hegyalján csütörtökön félidejéhez érkezett a szüret. ezekben a napokban a borvidékhez tartozó 28 község határában lévő több mint hétezer hektár termőszőlőben mintegy hatezren szedik a fürtöket. a tokaj-hegyaljai állami gazdasági borkombinát, amely a tsz-ek, szakszövetkezetek és egyéni kistermelők mustját is átveszi, eddig már mintegy 150.000 hektoliter mustot tárol az erjesztőpincékben. a bőséges terméshez az is hozzájárult, hogy a rekonstrukció keretében telepített új ültetvények közül mintegy ötszáz hektárnyi az idén termőre fordult.

a borvidéken még 10-15 nap szükséges ahhoz, hogy a teljes termés hordókba kerüljön. /mti/

bb. 23. helyreállították a berettyó átszakadt gátját

szü/bam/gw kz

1980. október 30.

csütörtökön befejeződött a műszaki felülvizsgálat szeghalom határában, a berettyó-sebes körös deltában a helyreállított berettyó gátakon. a végleges berettyó töltésszakasz helyreállítását, valamint a hozzákapcsolódó földmunkákat szeptember közepén kezdték meg a tiszántúli vízügyi igazgatóság dolgozói. a 8,5 millió forintba került vízügyi rekonstrukció során 64 ezer köbméter földet mozgattak meg. a gát talapzatába agyagmagot raktak, hogy megakadályozzák az esetleges szivárgást. a helyreállított és megerősített gát közelében szivattyutelepet, szentpéterszeg határában pedig gátórházat építettek. /mti/

13.50/gw

- 13 -

14⁵⁰
BP

bb 24. a belföldi főszerkesztőség híreinek jegyzéke 14.00 óráig

um

1980. október 30.

1. zenei könyvjutalomdíjak
2. magyar aranyérmes munkavédelmi film
3. gyógyintézet lesz a füzérradványi kastélyban
4. apróvad-vadászat
5. minőségre ösztönző bérezés miskolcon
6. hazai gyártmányú hidraulikus berendezések a szénbányászathoz /1.jav./
7. országos állatszámolás volt
8. kukorica-száradási vizsgálat martonvásáron
9. üdvözlő távirat ausztráliába
10. camoes és kora - tudományos ülés az elte-n
11. kádár jános fogadta grlicskovot /2.jav./
12. szovjet kulturális küldöttség érkezett budapestre
13. a 200.000 szövetkezeti lakás
14. életmentők kitüntetése
15. új szerzemény a szegedi múzeumban
16. tallinn-szólnok amatőrfilm fesztivál
17. fóliás szőlőoltvány-termesztési bemutató /3.jav./
18. nyugdíjasok háza nyíregyházán
19. közlekedési balesetek /4.jav./
20. időjárás
21. félidőben a szüret tokaj-hegyalján
22. csempésznőt ítéltek el győron
23. helyreállították a berettyó átszakadt gátját
24. hírjegyzék

/mti/

--

bb 27. az általános jövedelemadó módosítása

pp/jk um kz

1980. október 30.

a minisztertanács módosította az általános jövedelemadóra vonatkozó rendelkezéseket. a lakosság szükségleteinek teljesebb körü, színvonalasabb kielégítésén fáradozó kisiparosokat és magánkereskedőket érinti elsősorban kedvezően a módosítás. az adó mértékének csökkentésével, a tevékenység kezdéséhez kapcsolódó mentességek körének bővítésével ösztönözni kívánják a lakossági szükségletet kielégítő kisipari és magánkereskedői tevékenység folytatására.

/folyt.köv./

- 14 -

15.04/um

15¹⁰/_{3P}

bb 27. /az általános....folyt./um

az új rendelkezés értelmében az exportra termelő, a hiány- és importpótló termékeket gyártó kisiparosok számára az új adó-mértékek magasabb jövedelemmel járó termelés esetén is érdekeltiséget biztosítanak. a módosított adózási szabályok jobban segítik a közös műhelyben dolgozók családi részvételén alapuló termelését is.

sok, kisköztségben tevékenykedő, alacsonyabb jövedelmű kisiparos a jövőben több évre szólóan változatlan mértékű tételes adó fizetésével tehet eleget adózási kötelezettségének. a módosított szabályok megállapítják, a szerződéses üzemeltetésű vendéglátóipari és kiskereskedelmi egységek vezetőit terhelő adó-kötelezettség mértékét is.

az új rendelkezés - az ingatlanforgalom megkönnyítése céljából - az indokolt lakáscserék lebonyolítását és ezen keresztül a lakásigények jobb kielégítését kívánja előmozdítani azzal, hogy csökkenteni a kisebb értékű ingatlanok eladásából származó jövedelmek adókulcsát. tekintettel nemzetközi kapcsolataink bővülésére, a módosítás egyes, a külföldi állampolgárokat érintő adózási megkülönböztetéseket is megszüntet.

a kormány döntése alapján a pénzügyminiszter részletes végrehajtási rendeletet ad ki, amely az adó megállapítására vonatkozó eljárás szabályokat is egyszerűsíti. az új intézkedések 1981 január 1-ével lépnek életbe. /mti/

--

bb.25. karácsonyi ellátás, „ezüst - program,, - az ofotért sajtótájékoztatója

t/kf/gg/pp/ig kz

1980. október 30.

a tavalyinál 15-20 százalékkal több, 60-80 millió forint értékű, ajándékozásra is alkalmas fotó- és optikai cikk - köztük sok újdonság - várja a vásárlókat, az évvégi csúcsgyártalom idején - jelentette be az ofotért csütörtöki sajtótájékoztatóján szilágyi jános vezérigazgató.

újdonságként novemberben kerül a piacra három japán - chinon és mamiya gyártmányú - fényképezőgép, köztük első ízben minifilmes, viszonylag olcsó készülék. az utóbbiból ötezer érkezik. természetesen filmet is lehet majd kapni hozzájuk. hiánytalan az ellátás diavetítőből, fotó- és mozi-filmekből, amelyek választékát fujicolor és agfa színes dia-filmek egészítik ki. két másik újdonság - a japán-magyar kooperációban készült öntapadós fotóalbum, valamint a felnőtteknek szánt olasz és francia színes szupernyolcas néma műsorfilm ugyancsak hamarosan az üzletbe kerül.

/folyt.köv./
15.15/ig

- 15 -

16³⁰/_{3P}



bb.25. /karácsonyi 1.folyt./ig

a vezérigazgató ismertette a jövő évi árueellátás előkészületeit is. a hazai üzemekkel már megkötötték a hónapokra ütemezett szállítási szerződéseket, s bár a szocialista partnerekkel még nem fejeződtek be a tárgyalások, a jövő évi megrendelések 70-80 százalékára már ugyancsak megállapodásuk van. egyes cikkek beszerzési nehézségeit részben hazai termelésttel, részben külföldi vállalatokkal kötött kooperációs szerződésekkel igyekeznek ellensúlyozni. tárgyalnak külföldi partnerekkel arról is, hogy különféle készülékeket, tartozékokat, fotócikkeket olcsóbban, részegységekként noznak be és itthon szerelnek össze. forgalomba kerül jövőre az a magyar szabdalom alapján itthon gyártott készülék is, amellyel bármely nagyító gép alkalmassá tehető házi színes nagyításra. kilátás van a színesfilm-ellátás javítására is: elsősorban az orwo és a forte lesz több a boltokban, de ezenkívül hoznak be agfa filmet is.

beszámolt a vezérigazgató az ofotért az „ezüstmentő akciójáról„ is. a vállalat áprilisban kezdte felvásárolni szélesebb körben a használt fixiródatot és a hulladékfilmet, - csak a lakosságtól mintegy százezer liternyit gyűjtött be, s ebből házilag kifejlesztett nagy teljesítményű készülékkel eddig 2.000 kiló ezüstöt nyertek vissza. az akciót tovább bővítik, például a magas ezüsttartalmú nyomdai hulladékfilmek begyűjtésével. a tervek szerint öt vidéki városban is felállítanak ezüst-visszanyerő központokat. /mti/

- . -

bb.30. tanácskozás a gazdálkodás szervezetének és irányításának komplex fejlesztéséről

han/ká/ig kz

1980. október 30.

a gazdálkodás szervezetének és irányításának komplex fejlesztéséhez kapcsolódó időszerű tennivalókról két napos országos tanácskozás kezdődött csütörtökön pécsen a szervezési és vezetési tudományos társaság, valamint a közgazdasági társaság megyei szervezete rendezésében. több mint kétszáz szakember előtt bonifert adám, az mszmp kb osztályvezető helyettese tartott bevezető előadást a gazdasági építőmunka aktuális követelményrendszeréről. /mti/

- . -

15.25/ig

- 16 -

16³⁵
3P

bb.28. versenyár-rendszer az építőiparban - országos építőipari árkonferencia székesfehérváron

zsi/ká/ig kz

1980. október 30.

az építőipari árak 1980. évi rendezése a hatékonyságra, a jobb minőségű és felelős kivitelezésre ösztönzi az építőipari vállalatokat úgy, hogy 1979-hez képest országos átlagban 5-6 százalékkal csökken az építőipari árszint - jelentették be csütörtökön székesfehérváron az országos építőipari árkonferencián. a két napos tanácskozáson előadást tartott dr. csikós-nagy béla államtitkár, az országos anyag- és árhivatal elnöke és dr. kádár józsef építésügyi és városfejlesztési miniszterhelyettes.

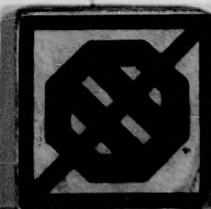
mint a konferencián elhangzott az új építőipari árrendszer nem a drágább anyagok, szerkezetek beépítésében, hanem a hozzáadott munkaérték növelésében teszi érdekeltté a kivitelezőket. a valóságos értékviszonyoknak és a hatékony működésnek megfelelően ezért nyereséget csak a saját tevékenység ellenértékéért kalkulálhatnak az építőipari vállalatok és megszüntetik az anyag utáni haszon és egyéb járulékos költség felszámítását. ez a gyakorlat hosszabb távon a korszerű, előszerrelt technológiák árszintjének csökkenését eredményezi és a beruházások megvalósítási idejének rövidítésére is ösztönöz. a kivitelezési idő csökkentése esetén ugyanis többletbevételeire tehetnek szert az építőipari vállalatok, az építés elhúzódása esetén pedig árengedményre kötelezik őket.

a székesfehérvári tanácskozáson ismertették az építőipari árrendszer továbbfejlesztésének távlati elképzeléseit is. kiemelték, hogy a beruházási piacon kialakuló kereslet-kinálatti egyensúly lehetővé teszi az eddigi központi árkorlátozások fokozatos feloldását és a takarékosra, a jobb munkaszervezésre ösztönző, ugynevezett versenyár-rendszer bevezetését. ez azt jelenti, hogy 1981-től a maximált hatósági árformát csak a szerződéses kötelezettség alá tartozó munkákra és alkásépítésre korlátozzák, a többi építőipari tevékenység - elsősorban a vállalati és a szövetkezeti beruházás - a szabad árformában kerül át. az iparág irányítói elmondták, hogy az árrendszer továbbfejlesztése erősíti a kivitelezők vállalkozási készségét és az építőipari vállalatok versenyét. a szabad árforma fokozatos bevezetésével külön gondot fordítanak a nem kívánatos áremelkedés meggátolására. az építőipari árszínvonal egészségtelen növekedését a jelenleg érvényben levő műszaki-gazdasági normák meghagyásával és hatósági irányárak kidolgozásával fékezhetik meg. igen fontos árstabilizáló eszköz az építetők ellenőrzése és a hatósági árrelőző tevékenység szigorítása.

/folyt. köv./
15.40/ig

16⁴⁰
3P

- 17 -



bb.28. /versenyár-rendszer 1.folyt./ig

az építőipari árrendszer hatására a jelenlegitől eltérő munkamegosztás alakul ki a tervező és kivitelező vállalatok között. az elképzelések szerint az építő-szerelő vállalatok nagyobb szerepet kapnak a műszaki tervek kialakításában és ezzel növekszik a kivitelezői felelősség. így például a kivitelező vállalat feladata lesz a megvalósítási terv és az ajánlati költségvetés elkészítése, a munkaszervezési, az építési programterv kidolgozása, összehangolása, a későbbiekben mód nyílik arra is, hogy a kivitelező vállalatok az ugynevezett megrendelői tervek alapján különféle anyagokra, technológiákra vonatkozó kiviteli terv-változatokat készítsenek és a célnak megfelelő, leggazdaságosabb módot valósítsák meg.

a két napos székesfehérvári konferencián négyszáz építőipari szakember vitatja meg az ágazat tervezett árrendszerét és a bevezetéshez ajánlásokat dolgoz ki. /mti/

bb.31. befejeződött a magyar-csehszlovák építő- és építőanyagipari albizottság ülése

tóa/ká/ig kz

1980. október 30.

csütörtökön jegyzőkönyv aláírásával véget ért keszthelyen a magyar-csehszlovák építő- és építőanyagipari albizottság 12. ülése, amelyen áttekintették a két ország építő- és építőanyagipari együttműködésének eredményeit, s megszabták az 1981 évi együttműködési feladatokat.

a megállapodás szerint a magyar és csehszlovák szakértők közös javaslatot dolgoznak ki az energiatakarékos építő- és építőanyagipari termelés megvalósítására, továbbfejlesztik a kooperációt és a szakosodást az építő- és építőanyagipari gépek javítására és alkatrészellátására, az árucsereforgalmi munkacsoport programot dolgozott ki az 1981. évi kölcsönös építőanyag-forgalom növelésére. ajánlatosnak tartják, hogy mindkét ország fokozza a másik fél számára nélkülözhetetlen építőanyagok exportját. megfogalmazták azokat a kiemelt műszaki feladatokat is, amelyek összhangban vannak a magyar-csehszlovák műszaki-tudományos kormánybizottság határozataival. ezek egyrészt a két ország minisztériuma, másrészt az építő- és építőanyagipari vállalatok közötti együttműködésben valósulnak meg. a bizottság beruházási munkacsoportja a közös fejlesztések lehetőségeivel foglalkozva különösen az építőanyagipari technológiák továbbá a technológiai, gyártási sorok és rendszerek közös kidolgozásában lát nagy lehetőségeket. /mti/

16.05/ig

- 18 -

16.05/ig
3P

bb.29. vietnam harcos utja - emlékülés a függetlenség kikiáltásának 35. évfordulóján

t/ma/tr/bc/ig kz

1980. október 30.

vietnam függetlensége kikiáltásának és a munkás-paraszt állam megalakulásának 35. évfordulója alkalmából - az országos béketanács és a magyar külügyi intézet rendezésében - csütörtökön emlékülést tartottak a hazafias népfrent budapesti bizottságnak székházában, az őszi szolidaritási hónap kiemelkedő eseményén részt vett a hazánkban tartózkodó vietnami értelmiségi küldöttség is.

az ünnepi eszmecserét sebestyén nándorné, az obt elnöke, a béke világtanács elnökségének tagja nyitotta meg. vietnam mint hangsúlyozta, ma is jelkép - az imperializmus elleni, az agresszió feletti győzelem jelképe. népének sorsa, a közös történelmi múlt elválaszthatatlanul összefüzi laoszal és kambodzsával, azzal a két országgal, amelynek függetlenségét, békés fejlődését ugyancsak veszélyeztetik az imperialista erők, s a kínai vezetők ármánykodásai. népünk mélységesen elítéli ezeket, az egész térség békéjét is veszélyeztető mesterkedéseket, mint ahogy minden igazságszerető ember felháborodott az enszben a közelmúltban lezajlott színjátékon: kambodzsa törvényes képviselője helyett a népiertő pol pot büntársa, yeng sari írhatta alá az emberi jogok védelméről intézkedő egyezményeket.

a megnyitót követően házi vancel külügyminiszterhelyettes tartott előadást, a vietnami szocialista köztársaság 35 éve, cimmal, felrajzolta azt a történelmi hidat, amely a francia gyarmatosítók elleni harctól, az amerikai agresszorok elleni győzelem pillérén át, a szocialista gazdaság és társadalom építésének teendőiig ível. a nemzeti függetlenségért, a szabadságért, a társadalmi haladás, a béke és a szocializmus ügyéért folytatott harcot a magyar nép sajátjának is tekintti. ám a hatalmas véráldozattól kivívott győzelmeket vietnam - a pekingi vezetők nagy hatalmi hegemonista politikája miatt - nem kamatoztathatta zavartalanul, nem valósíthatta meg maradéktalanul az ország vezető erejének, a kommunista pártnak a szocialista gazdaság építését kijelölő határozatait, feladatait.

/folyt. köv./

16.15/ig

- 19 -

17.05/ig
3P

bb.29. /vietnam 1. folyt./ig

a vietnami szocialista köztársaság nemzetközi helyzete és tekintélye az elmúlt évtizedekben jelentősen megszilárdult, amit a 105 országgal fennálló diplomáciai kapcsolata és számos nemzetközi szervezeti tagsága is alátámaszt. Magyarország különösen fontos lépésnek tartja, hogy a vszk 1980-ban tagja lett a kgst-nek, s az élet minden területén szoros és sokoldalú együttműködést tart fenn a szovjetunióval és a többi szocialista országgal. nagyra értékeljük azt a pozitív szerepet, amelyet a vietnami szocialista köztársaság az el nem kötelezett országok mozgalmában betöltött, az elmúlt évtizedekben kormányunk nemzetközi politikai munkájában fontos helyet foglalt el a vietnami nép neves ügyének segítése és támogatása. népünk - szerény lehetőségei szerint - az elmúlt időszakban sokoldalú politikai, gazdasági, diplomáciai és egyéb internacionalista segítségben, támogatásban részesítette a hősi vietnami népet, kiszélesedett gazdasági együttműködésünk, jelentősen fejlődött az árucserreforgalmunk. a magyar népköztársaság több gazdasági komplexum - köztük számunkásképző-intézet, hőerőmű, elektro-motorgyár, kéziszerszám- és mérleggyár és fonoda létrehozásához nyújtott és nyújt segítő kezét.

e företlen internacionalista szolidaritásért a vietnami nép forró üdvözlését tolmácsolta beszédében nguyen phu soai, a vszk budapesti nagykövete, majd hazája lakosságának áldozatos harcairól, a szocializmus építésének helyzetéről, feladatairól szölt. azon a földön, ahová több bomba hullt, mint a világ bármely más országára, a kínai vezetők ellenséges politikája és agresszív cselekményei nehezítik a békés építőmunkát, e törekvések nyomában aggasztó gondok sarjadzanak. az elmúlt 4 (szé) évtendőben a vszk népgazdasági fejlődési üteme lelassult, a népszaporulat viszont gyorsan növekedik akkor, amikor a mezőgazdasági termékek állami felvásárlása elmarad a tervezettől, így az államnak évente többmillió tonna gabonát kell importálnia, az ország ellenségei a feszültségeket kihasználva aktivizálódnak, szabotázsokat próbálnak szervezni a termelésben, zavart keltenek a piacgazdálkodásban, lélektani háborút folytatnak határon innen és túl, e nehézségek okai - a külső, objektív tényezők mellett - részben saját hibáinkban, gyengeségeinkben is keresendők - mondotta a nagykövet.

/folyt. köv./
16.35/ig

- 20 -

17¹⁰
3P

bb.29. /vietnam 2. folyt./ig

ugyanakkor adottak a kedvező feltételek - mindenekelőtt a szovjetunió, Magyarország és a többi testvéri szocialista ország sokoldalú együttműködése - amelyek révén előbbre lépve a vietnami gazdaság felfelé ívelhet, e cél érdekében is a vszk népe hős öhajítja a békét, s azt, hogy tárgyalásokkal rendezzék a vietnam-kína és a délkelet-ázsiai országok kapcsolatát érintő kérdéseket. ez az út vezet ebben a térségben is a béke, a függetlenség, a semlegesség, a stabilitás és a felvirágzás időszakához.

az emlékülésen babirák ilona, az országos vezető központ főosztályvezetője, a vietnami kommunista párt 50 éve, p. szabó józsef, a magyar rádió szerkesztője pedig a kínai vezetés az ázsiai béke és biztonság ellen, címmel tartott előadást. kende istván nyugalmazott egyetemi tanár, indokina szerepe a délkelet-ázsiai békéért és biztonságért vívott küzdelemben, címmel összefogott kérdéskörrel adott képet. /mti/

- . -

bb.34. dr. taye gulilat

tr/ig kz

1980. október 30.

főtitkárhelyettes vezetésével hazánkba érkezett az etióp központi tervezési és fejlesztési forradalmi mozgalom legfelsőbb tanácsának delegációja, a küldöttség magyarországi látogatásának célja népgazdaságunk tervezési és irányítási rendszerének, pénzügyi mechanizmusának tanulmányozása. /mti/

- . -

16.40/ig

- 21 -

17¹⁰
3P

bb. 32. kedvező tapasztalatok az egészségügyi integrációról -
ülést tartott a veszprém megyei tanács

feh/ká/rj kz

1980. október 30.

bevált az ujszerű egészségügyi gyógyító-megelőző rendszer, az intézmények összevonása - hangoztatták csütörtökön a veszprém megyei tanács ülésén, az egészségügyi integráció tapasztalatait elemezve elmondották, hogy az intézmények összevonásával, az új szakfelületi rendszer kiépítésével lehetővé vált, hogy a fekvőbeteg ellátó intézmények orvosainak többsége részt vegyen a járóbeteg ellátásban is. széles körben érvényesül az egységes szemlélet, csökken a párhuzamos vizsgálatok száma, gyorsul, javul a betegellátás.

a hagyományos felülvizsgálati rendszert csoportvezetői hálózat váltotta fel, amely biztosítja a rendszeres szakmai konzultációt és felügyeletet.

bejelentették az ülésen, hogy a vi. ötéves tervidőszakában veszprém megye egészségügyi intézményeiben további összevonásokra kerül sor. a közelmúltban elkészült az egészségügyi távlati fejlesztési terve és megkezdődött a megyei kórház rekonstrukciója.
/mti/

-. -

bb. 33. jövő év májusára összehívták a kisz x. kongresszusát

gy/ve/rj bc kz

1980. október 30.

a kisz központi bizottsága és központi pénzügyi ellenőrző bizottsága csütörtökön együttes ülést tartott, amelyen megjelent és felszólalt baranyai tibor, az mszmp kb osztályvezetője is.

az ülés résztvevői először meghallgatták szücs istvánné-
nak, az mszmp kb tagjának, a magyar uttorók szövetsége főtitká-
rának tájékoztatóját az mszmp központi bizottságának legutóbbi
üléséről.

ezután maróthy lászló, az mszmp politikai bizottságának tagja,
a kisz kb első titkára javaslatot terjesztett elő, a kisz követ-
kező kongresszusának összehívására. a központi bizottság és a
központi pénzügyi ellenőrző bizottság úgy döntött, hogy a kisz so-
ron következő, x. kongresszusát 1981 májusára hívja össze.

/folyt. köv./
16.45 rj

-22-

17⁴⁰
3P

bb. 33. jövő év májusára... 1. folyt./rj

ezt követően az ifjúsági szövetség 1981. évi, a dolgozó fiatalok, valamint a fegyveres erők és testületek kisz-szer-
vezetei számára szóló akcióprogramjára tett javaslatot
nagy sándor, a kisz kb titkára, elmondta, hogy az akcióprogramban
érvényesül a tervezőmunka megváltozott felfogása, amelynek ér-
telmében a központi utmutatás mellett nagyobb teret kap
a szervezetek, az alapszervezetek öntevékenysége, és a helyi
pártszervezetek programadó szerepe.

az akcióprogram elfogadása után a testület meghallgatta
kovács jenőnek, a kisz kb titkárának az európai ifjúsági és
diákegyüttműködés kerétszervezetének budapesten megrendezett
alakuló üléséről és i. konzultatív tanácskozásáról szóló tá-
jékoztatóját, a központi bizottság meglepedéssel állapította meg,
hogy a több éves előkészítő munka eredményeként létrehozott szer-
vezeti keretek új, kedvező lehetőségeket teremtenek a különböző
ideológiai, politikai és vallási irányzatokat képviselő ifjúsági
szervezetek együttműködéséhez, a béke, a biztonság, a leszerelés
ügyét előmozdító akciók közös megrendezéséhez. a tanácskozáson
való széles körű részvétel, a vita konstruktív légköre és az
1981. évre elfogadott munkaprogram tükrözi az együttműködésben
résztvevő szervezeteknek korunk nagy kérdései iránt érzett fele-
lős magatartását, a kisz központi bizottsága jóváhagyta a tanács-
kozáson részt vett magyar delegáció tevékenységét, és megerősítet-
te, hogy a magyar ifjúsági szövetség a jövőben is kész aktív,
cselekvő részt vállalni - az új szervezeti keretek adta lehetősé-
geket is kihasználva - a béke, a biztonság, az együttműködés
ügyét szolgáló közös munkaprogram megvalósításában.

a kisz kb külön is méltatta az idei nyári építőtáborozás
eredményeit, hetvenháromezer fiatal csatlakozva a sárospataki ii.
rákóczi ferenc gimnázium kisz-szervezetének a párt xii. kongresz-
szusa tiszteletére tett felajánlásához az elmúlt évinél tíz
százalékkal nagyobb teljesítményt ért el. ezt nagyra értékelte
a központi bizottság és köszönetét fejezte ki azoknak a diákoknak
és pedagógusoknak, akik az építőtáborokban végzett munkájukkal
hozzájárultak e fontos társadalmi akció sikeres teljesítéséhez.
/mti/

-. -

16.55 rj

-23-

17⁴⁰
3P

bb. 35. kitüntetések az ár- és belviz ellen vívott küzdelem legjobbainak

i/sb/rj pp kz

1980. október 30.

a nyár derekán heteken át mintegy 20 ezren védték megfeszített erővel a tiszta völgyét a megáradt folyók gátjain, elsősorban a minden eddiginél magasabbra duzzadt kőrösök és a bodrog mentén. több ezren dolgoztak a belvizvédekezésben, az élet- és vagyonmentésben és a helyreállítási munkálatokban is. az áldozatos és eredményes helytállás legjobbait csütörtökön, az országos vízügyi hivatalban rendezett ünnepségen az mszmp központi bizottsága és a kormány nevében borbándi jános, a minisztertanács elnökhelyettese köszöntötte. hangsúlyozta, hogy az erők gyors összpontosításának, a védelem szervezettségének és az emberi helytállásnak köszönhető, hogy a jelentős károk ellenére sikerült viszonylag szűk területre korlátozni a romboló erejű víz pusztításait, s megakadályozni, hogy emberéletet követeljen, településeket öntsön el az ár. a gyors beavatkozással sok helyen hátrították el a katasztrófát, s a fenyegető veszély elől fegyelmezetten, szervezeten költözködött el a lakosság tarhos, bélmegyér, ujladány községekből.

- az emberek nem születnek hősöknek - mondotta - mindig a nehéz órákban, a veszély pillanataiban dől el, hogy ki mennyit ér. a gátakon, a városaink és falvaink védelméért folytatott harcban sokezren tanúsítottak példamutató, sokszor hősiesség magatartást, s vállalták a legnagyobb veszélyt is a közösségért, a társadalomért.

a legnagyobb elismerés hangján méltatta a védekezés gerincét alkotó vízügyi szervezet és a fegyveres testületek, a lakosságból, a mezőgazdasági és ipari üzemek dolgozóiból szervezett közérő, a tanácsai, a közlekedési, az egészségügyi és a kereskedelmi szervek áldozatos munkáját, s a pártbizottságok aktív közreműködésével megteremtett hatékony együttműködést, majd pedig kitüntetések adottát.

a munka érdemrend arany fokozatát kapta haraszti jános, a belügyminisztérium ezredese, hrucsár péter, a közép-dunavölgyi vízügyi igazgatóság ács brigádvezetője, simon sándor, a magyar néphadsereg vezérőrnagya, takács lajos, a kőrösvidéki vízügyi igazgatóság vezetője és zorkóczy zoltán, az országos vízügyi hivatal osztályvezetője. ezenkívül kilencen vették át a munka érdemrend ezüst, 11-en pedig a kitüntetés bronzfokozatát, s ugyancsak 11-en kapták meg az árvíz védelemért érmet.

/folyt. köv./
17.00 rj

-24-

17⁰⁰
SP

bb. 35. / kitüntetések... 1. folyt./rj

a következő napokban az érintett vízügyi igazgatóságoknál, tanácsoknál, fegyveres testületeknél, kiszervezeteknél, a közlekedés- és postaügyi, a belkereskedelmi és az egészségügyi tárca szervezeteinél még csaknem 1500-an kapnak árvízvédelemért érmet és más kitüntetést. elismerést a rendkívüli ár- és belvizvédekezés idején tanúsított kiemelkedő helytállásukért. /mti/

bb. 36. elhunyt hamburger lászló

ma/rj kz

1980. október 30.

mély megrendüléssel és fájdalommal tudatjuk, hogy hamburger lászló, a nemzetközi munkásmozgalom régi harcosa, nyugalmazott nagykövete, 1980. október 25-én hosszas betegség után, 69 éves korában elhunyt. temetéséről később történik intézkedés.

a külügy- és külkereskedelmi minisztérium
az mszmp xi. kerületi bizottsága

x x x

hamburger lászló tekintélyes, forradalmi szellemű családból származott: nagybátyja - hamburger jehő - a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom kiemelkedő alakja, a tanácsköztársaság népbiztosa volt. szülei ugyancsak részt vettek a munkásmozgalomban.

hamburger lászló fiatalon lépett a társadalmi haladásért küzdő harcosok sorába.

a horthy-rendszer üldözései miatt emigrációba kényszerült, de külföldön is aktív tagja volt több haladó szervezetnek.

hamburger lászló 1947-ben tért vissza hazájába, s a párt megbízásából különböző intézményeknél dolgozott. 1950-ben a törvényesítések őt is elérték. 1956-ban rehabilitálták.

fellépett az ellenforradalommal szemben, majd a konszolidáció kezdetétől csaknem tíz évig a medimpex külkereskedelmi vállalat vezérigazgatója volt, 1968-tól a kölni magyar külkereskedelmi kirendeltség vezetője, 1974-től pedig - miután a két ország kapcsolatai rendeződtek - hazánk első nagykövete lett a német szövetségi köztársaságban.

1978-ban történt nyugállományba vonulásáig hamburger lászlót a magyar népköztársaság elnöki tanácsa számos magas kitüntetésben részesítette.

hamburger lászló elhunytával helytállásában és elvhűségében példás kommunista távozott soriankból. /mti/

17.10 rj

-25-

17¹⁰
SP

bb.37. felavatták az első magyar drámaíró, sztár^a Mihály szobrát nagyharsányban

kász/ká/ig hgy 1980. október 30.

az első ismert magyar nyelvű drámaírónak, a tizenhato-
dik században élt sztár^a Mihálynak állítottak emléket a ba-
ranya megyei nagyharsányban: a középkori eredetű református
templom parkjában csütörtökön felavatták az író-prédikátor mell-
szobrát. a reformáció bátor harcosának portréját - a személyi-
ségéről fennmaradt korabeli adatok alapján - nyíró gyula
szobrászművész formálta meg bronzból. A magyar irodalom tör-
ténébe a töredékében ránk maradt „papok házassága, és az
„igaz papságnac tiköre, című drámáival írta be nevét.
alkotásai az első fennmaradt, előadásra szánt magyar nyelvű drá-
mai emlékek. /mti/ Sztár^a Mihály

bb.38. bővülő szolgáltatások nógrád megyében

sziz/ká/ig hgy 1980. október 30.

mintegy másfélszeresére nőtt nógrádban a lakossági
szolgáltatások értéke az ötödik ötéves terv időszakában - ál-
lapították meg a nógrád megyei tanács csütörtöki ülésén. ezen
belül csaknem megháromszorozódott a kereskedelmi szolgálta-
tások, megkétszereződött a személykocsi és motorkerékpár javi-
tás, valamint az építőipari jellegű szolgáltatások értéke. az
eredmények egyik forrása, hogy a megyei tanács jól forgatta
szolgáltatás-fejlesztési alapját: ötvenhat millió forintos
anyagi segítségével százötven millió forint értékű beruházás
valósult meg. A salgótarjáni városi tanács kezdeményezése:
rendszeres kapcsolatokat épített ki valarenyi szolgáltató
szervezettel, tájékoztatást kér fejlesztési terveikről, külön-
böző eszközökkel támogatja elképzeléseik megvalósítását.
erősödött a felelősségérzet a lakossági szolgáltatásokért
a többi helyi tanács munkájában is. a megyei tanács e felelős-
ségérzet további fokozása mellett foglal állást, s rámuta-
tott még kihasználatlan tartalékokra. /mti/

√ a megteremtett kapacitások^{csökkentésével} jobb kihasználását segíti

17.00/ig

- 26 -

17.00
17.30

bb.39. ujjáépítés az árvizsújtotta békésben - a megyei tanács
ülése

bty/ká/ig hgy 1980. október 30.

egyszerűsíteni kell az ügyintézés, a közreműködő
szervek együttműködésével gyorsítani kell a helyreállítást,
ujjáépítést békés megye árvizsújtotta területein, minden esz-
közzel segíteni kell a károsultakat abban, hogy megvehessék
és a helyszínen szállíthassák az építési anyagot - hang-

súlyozták a békés megyei tanács csütörtöki ülésén, amelyen
többek között megvitatták az árvizi helyreállítás, ujjáépi-
tés eddigi tapasztalatait és a további feladatokat.

az emlékezetes juliusi-augusztusi körösi árviz több
mint 42.000 hektáron rombolt, tette hajléktalanná az ott
élők egy részét, okozott jelentős károkat az ipari, mezőgaz-
dasági, kulturális, egészségügyi, közlekedési objektumokban.
a közvetlen és közvetett kár, a helyreállítás és ujjáépítés
költsége megközelíti a 3,5 milliárd forintot. a központosított
védekezés, a közterők, a honvédség áldozatos munkájának köszön-
hetően a természeti katasztrófa nemkövetelt emberáldozatot. az
ár levonulásával összehangoltan indult meg a kárfelmérő, a
helyreállító és ujjáépítő munka, mint az ülésen elhangzott:
a külterületeken elpusztult, tönkrement és gazdaságosan helyre
nem állítható épületek helyett csak a gátak által védett
belterületeken engedélyezhető a gazdasági és lakóépületek
építése. a közutakat, hidakat úgy kell megtervezni, hogy azok
a rendkívüli követelmények idején is megfeleljenek a mentési,
kitelepitési, ellátási feladatoknak. /mti/

bb.42. marjai józsef romániába utazott

pp/tr/ig hgy 1980. október 30.

csütörtökön magyar küldöttség utazott bukarestbe
a magyar-román gazdasági együttműködési vegyes kormánybizottság
xv. ülészakára. a delegációt marjai józsef miniszterelnök-
helyettes, a bizottság magyar tagozatának elnöke vezeti. /mti/

17.15/ig

- 27 -

17.30

bb.40. műemléki séta tatán - emlékezés fellner jakab építészre
ber/bam/ig hgy 1980. október 30.

fellner jakabra, a barokk és a copfstilus építészeté-
nek nagy mesterére emlékeztek csütörtökön tatán, halálának
200. évfordulója alkalmából. a fellner-kápolnából indult műem-
léki sétán a muzeumbart kör tagjai és a város középfoku
oktatási intézményeinek diákjai vettek részt. a 18. század
híres építőművésze pompás kastélyokat, templomokat, s számos
más épületet tervezett országszerte. tatán élt, 19 alkotása
disze a városnak. a műemléki séta részvevői ezek közül tekin-
tették meg a késői barokk kor egyik építészeti remekét, a
kéttornyu nagytemplomot, a nyolcszögletű óratornyot /ezt a
helybeliek haranglábnak nevezik/, néhány lakóépületet, s
több malmot, amelyek építése, vagy felújítása fellner nevé-
hez fűződik. /mti/

bb.41. targonca propán-butánnal - bemutató tuzséron

kal/bam/ig hgy 1980. október 30.

propán-bután gáz üzemre átalakított targoncát mutattak
be csütörtökön a hungarofrukt tuzséri telepén. a technoimpex és
a műárt szakemberei egy csehszlovák gyártmányu benzínüzemű
gépet alakítottak át pébé-gázzal működőre. a targonca ellen-
tétben az elektromos hajtásu társaival nagyobb távolságokra is
igénybevehető, ugyanakkor üzemeltetése a benzínmotorosénál
lényegesen olcsóbb. tíz órás műszakot számítva a benzinnel
működő gép költsége 780 forint, a propán-bután fogyasztása át-
alakított targoncáé csupán 58 forint.

a konstrukció jól vizsgázott, szélesebbkörű alkalma-
zásához adottak a műszaki feltételek. /mti/

bb.44. kitüntetés

pp/s/ig hgy 1980. október 30.

az elnöki tanács kiemelkedő gazdasági és társadalmi
tevékenységének elismeréséül, nyugdíjba vonulása alkalmából
a munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta merényi
andornak, a kelet-pesti vendéglátó vállalat igazgatójának. a
kitüntetést csütörtökön sághy vilmos belkereskedelmi miniszter
adta át. /mti/

17.25/1g

1735
0

bb.43. keserü jánosné hazaérkezett a szovjetunióból

k/os/jk/pp/1g hgy 1980. október 30.

csütörtökön hazaérkezett a szovjetunióból keserü
jánosné könnyüipari miniszter, aki magyar delegáció élén
ashabadban részt vett a magyar gazdasági napok ünnepélyes
megnyitóján. a miniszter találkozott türkménia politikai és
gazdasági vezetőivel és tárgyalásokat folytatott a műszaki-
gazdasági együttműködés bővítésének lehetőségeiről. ötnapos
látogatása során felkeresett több könnyüipari és mezőgazda-
sági üzemet is. /mti/

bb.45. szovjet iróküldöttség érkezett budapestre

k/km/jk/bc/ig hgy 1980. október 30.

a szovjet kultúra napjai alkalmából csütörtökön
szovjet iróküldöttség érkezett hazánkba a magyar írók
szövetségének meghívására. a delegációt rimma kazakova,
a szovjet írószövetség titkára vezeti. a küldöttség tag-
jai: viktor tyelpügov prózairó, mihaíl lvov költő, petras
brazenas kritikus.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren garai gábor,
az írószövetség főtitkára fogadta. /mti/

bb. 46. elhunyt molnár gábor író

i/km/rj bc hgy 1980. október 30.

molnár gábor író, a magyar írók szövetségének tagja, uti-
rajz- és vadászélményeket megörökítő művek szerzője október
29-én, szerdán - 72 éves korában - elhunyt. temetéséről később
intézkednek.

a magyar írók szövetsége
a magyar népköztársaság művészeti
alapja

x x x

/folyt. köv./

17.15 rj

-29-

1400
0

bb. 46. /elhunyt molnár... 1. folyt./rj

molnár gábor 1908-ban budapesten született. papán mezőgazdász képesítést szerzett, majd 1930-ban a nemzeti muzeum által támogatott expedícióval braziliába ment. később hivatalos anyagi támogatás elmaradása ellenére is többször küldött értékes leleteket a muzeumnak. 1932 végén szerencsétlenül járt, robbanás következtében elveszítette mindkét szemvilágát. még ebben az évben hazajött és hozzáfogott élményeinek feldolgozásához, voltaképpen a baleset tette íróvá. színes leírásai nyomán megelevenedik az olvasó előtt a braziliai vadon. első cikkét 1933-ban írta a pesti hírlap számára, első könyve kalandok a braziliai őserdőben címmel 1940-ben jelent meg. az egyik legnépszerűbb utirajzíró volt; milliók olvasták műveit. például az óriáskigyók földjén, a bakonytól az amazonasig, az ahol az ösvény véget ér című és más romantikus, fordulatos, izgalmas, bővelkedő írásait. kevesen tudták róla: 1948-ban szerkesztésében jelent meg a magyar-portugál szótár. hetvenedik születésnapjára a munka érdemrend arany fokozatával tüntették ki. /mti/

..-

bb. 51. a jogszabályok egységes számítógépes nyilvántartása

1/gy/bc hgy

1980. október 30.

a minisztertanács megvitatta és elfogadta az országos gépi jogszabály-nyilvántartás helyzetéről, valamint a fejlesztés irányáról szóló jelentést és határozatot hozott a jogi információs rendszer létrehozásáról, továbbá az egyes főhatóságoknál már működő rendszerek felméréséről.

x x x

győri margit, az mti hirmagyarzója írja:

ma már a szakembereknek is igen nehéz eligazodniuk a jogi információk tömegében, hiszen csupán a magyar közlönyben megjelent magas szintű hatályos jogszabályok száma meghaladja a négyezret, s a teljes joganyag legalább 18 ezer oldalra tehető. részint a társadalmi-műszaki fejlődés velejárója, hogy megnőtt a jogszabályok és az egységes végrehajtásukat elősegítő jogi iránymutatások mennyisége. a szocialista országokban, köztük hazánkban is évek óta folytatnak kísérleteket a jogi információk korszerű feldolgozására, e területen elektronikus számítógépek alkalmazására.

/folyt. köv./
17.30 rj

-30-

1710

bb. 51. a jogszabályok 1. folyt./rj

az igazságügyi minisztériumban 1951 óta vezetik a pontos és napra kész, nem csupán az igazságügyi jogszabályok anyagára, hanem minden igazgatási ágazat élő rendelkezéseire kiterjedő, átfogó kartotékos nyilvántartást. ennek korlátait - a kézi kartoték-rendszer nehéz kezelhetőségét, az adatszolgáltatás lassúságát, a nyilvántartás nem kellő mélységét - küszöböli ki a korszerű számítógépes jogszabálynyilvántartás megteremtése.

az igazságügyi minisztérium kialakította a jogi információs rendszer koncepcióját. eszerint, nemcsak a nyilvántartás valamilyen gépi formájáról van szó, hanem olyan általános jogi információs rendszer kiépítéséről, amely a hatályos rendelkezésekről gyors, napra kész adatszolgáltatást nyújt. jogszabályokról, jogi iránymutatásokról, sőt meghatározott körben jogi irodalmi állásfoglalásokról egyaránt.

az igazságügyi minisztériumban kísérleti jelleggel már működik adatszolgáltató berendezés, mint az országos jogi alapnyilvántartás gépesítésének előhírnöke. a ksh és a számítógéptanulmányozó kutató intézet segítséget nyújt a szervezési-programozási munkák elkészítéséhez és biztosítja a jogi információs rendszerhez szükséges gépi kapacitást. az egységes, országos jogi információs rendszer kialakításában e szervekkel szorosan együttműködik a minisztériumban megalakult számítástechnikai fejlesztési és jogszabálynyilvántartó központ. a szakemberek előtt többéves munka áll, amely egyszerre igényli nagyszabású beruházás megvalósítását és a jog sajátosságait tükröző átgondolt gépi-program kidolgozását. a számítógépes adatbank a jogalkalmazás meggyorsításának, a munka egyszerűsítésének, az ügyintézés valóságos forradalmasításának eszköze lesz. a központi nyilvántartás és a majdani lekérdező terminál-hálózat segítségével lehetővé válik, hogy minden jogalkotó, jogszabályt előkészítő, valamint jogalkalmazó szervnek, gazdálkodó szervezetnek, s később az állampolgároknak is széles körű jogi tájékoztatást adjon. az egységes jogi információs rendszer fokozatos kiépülése beilleszkedik a közigazgatás komplex fejlesztési programjának megvalósításába, egyben az államigazgatási információs rendszer önálló, de szerves része lesz.

/folyt. köv./
17.35rj

-31-

1710

bb. 51. / a jogszabályok... 2. folyt./rj

a nagyszabású program egységes, összehangolt megvalósítása érdekében a minisztertanács határozata az igazságügyminiszter és a ksh elnökének feladatává teszi az egységes országos számítógépes jogi információs rendszer, mint kiemelt állami alapnyilvántartás megszervezését. ennek jogi-szakmai és szervező bázisa a minisztérium, számítástechnikai és üzemeltető bázisa pedig a ksh. azért, hogy a jövőben, elkerüljék a párhuzamos fejlesztéseket, a határozat előírja: a minisztériumokban jogszabályok vagy jogi iránymutatások számítógépi feldolgozására nem kezdeményezhetik új tárcaszintű jogi információs rendszer létrehozását, az átfogó országos információs rendszer kialakításához az igazságügyi minisztérium nem nélkülözheti más érdekelt tárcák és országos hatáskörű szervek együttműködését. a legfelsőbb bíróság a bírósági gyakorlat számítógépes feldolgozásában működik közre. /mti/

-. -

bb. 47. takarékosági világnap

i/mg/ve/rj pp hgy

1980. október 30.

takarékosági világnapot köszöntenek pénteken világszerte. a hagyományoknak megfelelően idén is ünnepélyes külsővel fogadják majd ügyfeleiket az otp-fiókok és különféle rendezvényekkel is megemlékeznek a takarékoság ünnepéről, így a többi között sopronban, ahol az idén először megrendezett országos takarékosági hónap eseményeit zárják.

a takarékosági világnap jó alkalom a számvetésre, s méginkább arra, hogy felhívják az emberek figyelmét a takarékosagra. de ezúttal nemcsak erről van szó. a takarékoság nem pusztán a pénz betétesítését jelenti. ha csak ennyit jelentene, akkor a statisztikák szerint voltaképpen hazánkról, mint takarékosan élő országról beszélhetnénk. az otp adatai szerint ugyanis e pillanatba 140 milliárd forint a lakosság betétállománya, s minden 15 évesnél idősebb magyar állampolgárra jut valamilyen betétkönyv. a takarékoság azonban nem csupán pénzügytést jelent, sokkal inkább a gazdasági és szellemi erőforrások ésszerű mozgósítását és felhasználását. ilyen alapon már nem nevezhető a társadalmunk takarékos társadalomnak. a takarékoság nemcsak elhatározás, jószándék kérdése, a takarékos életmód és gazdálkodás az arra ösztönző gazdasági, társadalmi környezetet is feltételezi. /folyt.köv./

-32-

17.45 rj

18⁰⁰

bb. 47. / takarékosági... 1. folyt./rj

az otp lakossági hitelállományából 2 milliárd forintot áruvásárlási kölcsön formájában vesznek igénybe az emberek, s jelenleg a kiskereskedelmi forgalomnak mintegy 38 százalékát bonyolítják le hitellevelek segítségével. a butorok 45 százalékát, a hirdás-technikai eszközöknek pedig 50 százalékát, vásárolják hitelre. megnőtt tehát a hitelek szerepe a családok életében. a hitelállományának 90 százalékát lakásépítés, vagy - értékesítés támogatására fordítja az otp, 2 milliárd forintnyi összeggel pedig a lakások karbantartását, megóvását segíti. /mti/

-. -

bb. 48. magyar vállalatok a müncheni szakvásárokon

t/sz/rj pp hgy

1980. október 30.

magyar vállalatok, elsősorban a számítástechnikai berendezéseket gyártó üzemek is kiállítanak a müncheni vásárváros idei utolsó nemzetközi szakvásárain, köztük az elektronikai kiállításon. a videoton ezen a jövő héten nyíló bemutatón az egyik legjelentősebb kiállító. jövőre 17 szakágazatban szerveznek vásárt, a legtöbbjükön jelentős magyar részvételre is számítanak. erről és a müncheni vásárok programjairól csütörtökön sajtótájékoztatón számolt be a hilton szállóban karl-dieter demisch igazgató, aki egyebek között hangsúlyozta: a magyar vállalatok hagyományos résztvevői az egyes szakágazati árubemutatóknak. a jövő évi vásárnaptárban olyan jelentős nemzetközi szakvásárok szerepelnek, mint a nemzetközi és az élelmiszeripari vásár, az idegenforgalmi kiállítás, a magyar műszeripari vállalatok körében igen nagy érdeklődéssel várt orvostudományi bemutató, amelynek programját gyógyszer és sebészeti kongresszus is kiegészíti. az újabb témák között szerepel a környezetvédelem, a szennyvízisztítás. /mti/

-. -

17.50 rj

18⁰⁰

-33-

bb. 50. túlterhelt és kihasználatlan konyhák, nagy színvonalkülönbségek - a pest megyei népi ellenőrzési bizottság ülése a közétkeztetésről

kru/mv/st/rj hgy

1980. október 30.

Általában kielégítő a budapest környéki települések gyermekétkeztetésének színvonala, de nem ritkán nagyok a különbségek az ellátásban a városok és a községek között, a városok javára - állapította meg a pest megyei népi ellenőrzési bizottság csütörtöki ülésén, amelyen a közétkeztetés vizsgálatának tapasztalatairól számoltak be. az eltérések főként arra vezethetők vissza, hogy a gyorsan fejlődő kisebb településeken a konyhai kapacitás-bővítés nem tart lépést az óvodák, iskolák növekvő gyermek létszámával. gyakori, hogy 100-200 személyes konyhában 300-400 gyerekre főznek. ugyanakkor azonban az is előfordul, hogy viszonylag nagyobb kapacitású konyhák nincsenek kellőképpen kihasználva. e helyzetet körültekintőbb szervezéssel, a vállalatok, iskolák közötti együttműködés kialakításával lehet javítani. célszerű lenne az is, ha a gyermekétkeztetésre jobban igénybe vennék a helyi vendéglátó vállalatokat, s ehhez a közös érdekek alapján megkeresnék a megfelelő formákat. az egyik kínálkozó megoldás, hogy egy-egy új vendéglátó egység építéséhez a tanács fokozott anyagi segítséget ad, s ennek fejében a vendéglátó vállalat konyhája a környék iskoláit is ellátja.

gyakori panasz a közétkeztetésben, hogy szegényes a választék, kevés a gyümölcs, a sülttészta. ez részben az eltérő térítési díjakra is visszavezethető. néhol 80 fillért, máshol viszont 8-10 forintot fizet egy ebédért a dolgozó, a fennmaradó költség vállalati hozzájárulás. a felemás megoldás módosításához a jobb, rugalmasabb áralkuláció kialakításához az üzemi étkeztetés színvonalának emeléséhez a jogi szabályozás módosítása szükséges - állapították meg a tanácskozás résztvevői. /mti/

bb. 54. üdvözlő táviratok

tr/rj hgy

1980. október 30.

Lázár György, a minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Arnaldo Forlani-t, az olasz köztársaság minisztertanácsa elnökévé történt kinevezése alkalmából.

Puja frigyés külügyminiszter ugyancsak táviratban fejezte ki jókívánságait Emilio Colombo külügyminiszternek. /mti/

18.00 rj

-34-

1810
P

bb. 49. meg kell gyorsítani a cukorrépa betakarítást - a termesztők és feldolgozók tanácskozása ercsiben

dáv/st/ig hgy

1980. október 30.

a belföldi ellátás és az exportigények kielégítése jövőre a cukorrépa termőterületének 120 ezer hektárra való növelését teszi szükségessé - jelentették be csütörtökön az ercsi cukorgyárban az iparág vezetőinek, a termelési rendszerek, valamint a legnagyobb répatermesztő megyék illetékes szakembereinek a tanácskozásán. a terület növelését eddig a megfelelő műszaki feltételek, azaz a korszerű gépek hiánya akadályozta: ez a gond jövőre már enyhül, ugyanis száz kiváló műszaki tulajdonságokkal rendelkező, gazdaságainkban már jól bevált negyteljesítményű francia herra betakarítógépsort importálunk, a korszerű gépeket állami támogatással vásárolhatják meg a 250 hektárnál nagyobb területen cukorrépát termesztő gazdaságok, illetve a termőterületüket növelni szándékozó nagyüzemek. remélhetően hamarosan hazai gépsorok is forgalomba kerülnek: a szakszárdi mezőgép új cukorrépa gépsora már vizsgálják a nagyüzemekben, s ha beválik, megkezdik a sorozatgyártását.

az idei cukorrépa-kampányról a feldolgozóipar vezetői elmondták a tanácskozáson, hogy a háromszázhetvenhatezer vagon répából eddig kétszázezer vagonnyit szállítottak a tárolóhelyekre, s 150 ezer vagon répát már fel is dolgoztak. a termelők és a feldolgozók között igen jó a kapcsolat, több megyében új átvevőhelyek létesítésével is igyekeznek meggyorsítani a termés átvételét. az elkövetkezendő hetekben meg kell gyorsítani a cukorrépa betakarítását, hogy november 20-ra biztonságban legyen a termés. ehhez arra van szükség, hogy a gazdaságok kisegítsék egymást munkaerővel és gépekkel. /mti/

bb. 52. tűz a mezőhegyesi állami gazdaságban

z/ig hgy

1980. október 30.

csütörtökön délelőtti tűz keletkezett a mezőhegyesi állami gazdaság 57-es számú hibridüzemének elevátor magtárában. a tűz a hatszintes mezőgazdasági toronyépület minden szintjére kiterjedt, majd átterjedt a mellette lévő ötszintes magtár épületre is.

/folyt. köv./
18.00/ig

- 35 -

1810
P

bb. 50. túlterhelt és kihasználatlan konyhák, nagy színvonalkülönbségek - a pest megyei népi ellenőrzési bizottság üléséről a közétkeztetésről

kru/mv/st/rj hgy

1980. október 30.

Általában kielégítő a budapest környéki települések gyermekétkeztetésének színvonala, de nem ritkán nagyok a különbségek az ellátásban a városok és a községek között, a városok javára - állapította meg a pest megyei népi ellenőrzési bizottság csütörtöki ülésén, amelyen a közétkeztetés vizsgálatának tapasztalatairól számoltak be. az eltérések főként arra vezethetők vissza, hogy a gyorsan fejlődő kisebb településeken a konyhai kapacitás-bővítés nem tart lépést az óvodák, iskolák növekvő gyermek létszámával. gyakori, hogy 100-200 személyes konyhában 300-400 gyerekre főznek. ugyanakkor azonban az is előfordul, hogy viszonylag nagyobb kapacitású konyhák nincsenek kellőképpen kihasználva. e helyzetet körültekintőbb szervezéssel, a vállalatok, iskolák közötti együttműködés kialakításával lehet javítani. célszerű lenne az is, ha a gyermekétkeztetésre jobban igénybe vennék a helyi vendéglátó vállalatokat, s ehhez a közös érdekek alapján megkeresnék a megfelelő formákat. az egyik kínálatos megoldás, hogy egy-egy vendéglátó egység építéséhez a tanács fokozott anyagi segítséget ad, s ennek fejében a vendéglátó vállalat konyhája a környék iskoláit is ellátja.

gyakori panasz a közétkeztetésben, hogy szegényes a választék, kevés a gyümölcs, a sülttészta. ez részben az eltérő térítési díjakra is visszavezethető. néhol 80 fillért, máshol viszont 8-10 forintot fizet egy ebédért a dolgozó, a fennmaradó költség vállalati hozzájárulás. a felemás megoldás módosításához a jobb, rugalmasabb árkalkuláció kialakításához az üzemi étkeztetés színvonalának emeléséhez a jogi szabályozás módosítása szükséges - állapították meg a tanácskozás résztvevői. /mti/

bb. 54. üdvözlő táviratok

tr/rj hgy

1980. október 30.

Lázár György, a minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Arnaldo Forlani-t, az olasz köztársaság minisztertanácsa elnökévé történt kinevezése alkalmából.

Puja frigyos külügyminiszter ugyancsak táviratban fejezte ki jókívánságait Emilio Colombo külügyminiszternek. /mti/

18.00 rj

-34-

1210

bb. 49. meg kell gyorsítani a cukorrépa betakarítást - a termesztők és feldolgozók tanácskozása ercsiben

dáv/st/ig hgy

1980. október 30.

a belföldi ellátás és az exportigények kielégítése jövőre a cukorrépa termőterületének 120 ezer hektárra való növelését teszi szükségessé - jelentették be csütörtökön az ercsi cukorgyárban az iparág vezetőinek, a termelési rendszerek, valamint a legnagyobb répatermesztő megyék illetékes szakembereinek a tanácskozásán. a terület növelését eddig a megfelelő műszaki feltételek, azaz a korszerű gépek hiánya akadályozta: ez a gond jövőre már enyhül, ugyanis száz kiváló műszaki tulajdonságokkal rendelkező, gazdaságainkban már jól bevált negyteljesítményű francia herra betakarítógépsort importálunk. a korszerű gépeket állami támogatással vásárolhatják meg a 250 hektárnál nagyobb területen cukorrépa termesztő gazdaságok, illetve a termőterületüket növelni szándékozó nagyüzemek. remélhetően hamarosan hazai gépsorok is forgalomba kerülnek: a szakszárdi mezőgép új cukorrépa gépsora már vizsgálják a nagyüzemekben, s ha beválik, megkezdik a sorozatgyártását.

az idei cukorrépa-kampányról a feldolgozóipar vezetői elmondták a tanácskozásán, hogy a háromszázhetvenhatezer vagon répából eddig kétszázezer vagonnyit szállítottak a tárolóhelyekre, s 150 ezer vagon répát már fel is dolgoztak. a termelők és a feldolgozók között igen jó a kapcsolat, több megyében új átvevőhelyek létesítésével is igyekeznek meggyorsítani a termés átvételét. az elkövetkezendő hetekben meg kell gyorsítani a cukorrépa betakarítását, hogy november 20-ra biztonságban legyen a termés. ehhez arra van szükség, hogy a gazdaságok kisegítsék egymást munkaerővel és gépekkel. /mti/

bb. 52. tűz a mezőhegyesi állami gazdaságban

z/ig hgy

1980. október 30.

csütörtökön délelőtti tűz keletkezett a mezőhegyesi állami gazdaság 57-es számú hibridüzemének elevátor magtárában. a tűz a hatszintes mezőgazdasági toronyépület minden szintjére kiterjedt, majd átterjedt a mellette lévő ötszintes magtár épületre is.

/folyt. köv./
18.00/ig

- 35 -

1810

bb.52. /tüz a mezőhegyesi 1.folyt./ig

a nagy erővel kivonult tűzoltóságnak a délutáni órákban sikerült eloltani a tüzet, és megmenteni az egyik épület két szintjét. az oltás utómunkálatai még az esti órákban is tartanak. a keletkezett kár jelentős.

a tűz keletkezésének okát a rendőrség - a tűzrendészet szakértőinek bevonásával - folytatja. /mti/

- . -

bb.53. havasi ferenc hazaérkezett szófiából

k/bc/ig hgy

1980. október 30.

csütörtökön hazaérkezett szófiából havasi ferenc, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, aki a bolgár kommunista párt központi bizottságának meghívására október 28-30 között látogatást tett a bolgár fővárosban.

todor zsvkov, a bolgár kommunista párt központi bizottságának első titkára fogadta havasi ferencet.

havasi ferenc megbeszéléseket folytatott grisa filipovval, a bkp politikai bizottságának tagjával, a központi bizottság titkárával. találkozott petr djulgerovval, a központi bizottság titkárával.

a szívélyes, elvtársi légkörű megbeszéléseken kölcsönösen tájékoztatták egymást a két testvérpárt időszerű feladatairól, különös tekintettel az mszmp xii. és a bkp. xi. kongresszusa gazdasági építőmunkával kapcsolatos határozatainak végrehajtására. tapasztalatcserét folytattak a nép-

gazdasági tervezésnek és irányításnak módszereiről, áttekintették a kétoldalú gazdasági együttműködés főbb kérdéseit. kifejezték készségüket a két testvérpárt együttműködésére, a két nép barátságának elmélyítésére.

havasi ferenc ellátogatott a szófiai „anton ivanov” hűtőgépgyárba és megtekintette a gyár hűtechnikai intézetét.

a megbeszéléseken részt vett sebestyén je^{nő}, hazánk bulgáriai nagykövete. /mti/

- . -

18.15/ig

- 36 -

18.15/ig

bb. 55. a duna története, a magyar vízgazdálkodás krónikája
- megnyílt esztergomban a magyar vízügyi muzeum

ber/st/rj hgy

1980. október 30.

új muzeum avatásával zárult csütörtökön a muzeumi hónap eseménysorozata. esztergomban, a város egyik legszebb, erre a célra restaurált műemlék épületében megnyitották a magyar vízügyi muzeumot, ahol a duna történetét, a magyar vízgazdálkodás krónikáját ism^{er}hetik meg a látogatók.

az állandó kiállítás kialakulásától napjainkig mutatja be a folyó történetét, s átfogja a vízgazdálkodás minden ágát egyaránt kiterjed az árvízvédelemre, a folyószabályozásra, az öntözésre, az ivóvízellátásra, a víztisztításra, a hév- és gyógyvizekre. a vízgazdálkodás műszaki fejlődésére. megismertet a múlt században elvégzett nagy vízszabályozások történetével, amelynek során létrejött a 3 millió hektár termőföldet óvó 2400 kilométeres védőgátrendszer. méltó emléket állít a kiállítás széchenyi istvánnak, a víziút-fejlesztés és hajózás nagy szervezőjének, valamint a vízszabályozás nagy alakjainak. rendkívül érdekes része a kiállítási anyagnak a műszergyűjtemény, amely a római kori rajzokból restaurált eszközöktől kezdve, az első magyar vízügyi „mérnöképítő intézet”, 19. századi műszereit át, a legkorszerűbb vízsebességmérőkig, a vízkiviteli művek makettjéig, sokoldalú technikatörténeti tájékoztatást nyújt. a múlt műszaki emlékei mellett láthatók a vízzel kapcsolatos ősi foglalkozások emlékei is, meglevendik a halászat, az aranym^oás, a vízimolnárok, a hajóépítők mestersége.

a kiállítást korcsog andrás művelődési minisztériumi államtitkár nyitotta meg. a muzeum avatóünnepségén részt vett bréinich miklós, az országos vízügyi hivatal első elnökhelyettese is. /mti/

- . -

bb. 56. elutazott budapestről a mozambiki nemzetvédelmi miniszter

k/km/rj bc hgy

1980. október 30.

csütörtökön elutazott budapestről alberto joaquim chipande altábornagy, a mozambiki népi köztársaság nemzetvédelmi minisztere, a mozambiki felszabadítási front/frelimo/ központi bizottsága állandó politikai bizottságának tagja, aki czinege lajos hadseregtábornok, honvédelmi miniszter meghívására hivatalos, baráti látogatást tett hazánkban. a ferihegyi repülőtéren czinege lajos bucsuztatta.

/folyt.köv./

18.20 rj

-37-

18.20 rj

bb. 56. / elutazott ... 1. folyt./rj

alberto joaquim chipande és czinege lajos tárgyalásokat folytatott a mozambiki fegyveres erők és a magyar néphadsereg közötti együttműködés további kiszélesítéséről, a két hadsereg közötti kölcsönös tapasztalatcsere lehetőségeinek kibővítéséről, a mozambiki nemzetvédelmi miniszter magyarországi tartózkodása során ismerkedett hazánk társadalmi, gazdasági vívmányaival, történelmi nevezetességeivel, ellátogatott ipari és mezőgazdasági nagyüzemekbe, továbbá a magyar néphadsereg egyik magasabb egységéhez valamint a zalka máté katonai műszaki főiskolára. /mti/

-. -

bb. 57. koszoruzás pór bertalan születésének 100. évfordulója alkalmából

gk/rj bc hgy

1980. október 30.

pór bertalan festőművész, a szocialista képzőművészet kiemelkedő személyisége, a képzőművészek, iparművészek és művészeti dolgozók szakszervezetének volt elnöke születésének 100. évfordulója alkalmából a mező imre uti temetőben levő sírjánál november 4-én, kedden 10 órakor, valamint 10.30 órakor a vi., gorkij fasor 38-as számú ház udvarán felállított szobránál koszoruzási ünnepség lesz. /mti/

-. -

bb. 60. pozsgay imre és jurij barabas beszéde

i/-ár/rj bc hgy

1980. október 30.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk pozsgay imre művelődési miniszter és jurij barabas, a szovjet kulturális miniszter első helyettese beszédének rövidített változatát. a beszédek a szovjet kultúra napjai nyitóhangversenyén az erkel színházban hangzanak el.

mindkét beszéd a feloldásig e m b a r g ós!!

x x x

/folyt.köv./
18.30 rj

-38-

1245
P

öbb. 60. / pozsgay imre... 1. folyt./rj

pozsgay imre beszéde

- a világtörténelem legjelentősebb eseménye, a nagy októberi szocialista forradalom évfordulóján tisztelgünk a hazánkat felszabadító szovjet nép alkotásai előtt, - mondotta először a miniszter, majd köszöntötte a hazánkba érkezett küldöttséget, a rendezvényeken közreműködő művészeket, alkotókat. kiemele: a szovjet kultúra napjainak jelentőségét fokozza, hogy nemcsak az ilyen ünnepeken, hanem hétköznapijainkon, egész életünkben jelen vannak és elevenen hatnak az orosz és a szovjet kultúra értékei. emlékeztetett arra, hogy az orosz kultúra már a múlt században is hatással volt hazánk szellemi életére, később pedig a magyar munkásosztály legjobbjainak, s a haladó értelmiségieknek a figyelme fordult a proletárforradalomra, korszuló oroszországra, majd az erősödő szovjethatalom felé.

- a szovjet nép kulturájának, alkotó képességének és a szocializmus építésében elért eredményeinek megismerésére azonban csak hazánk felszabadulása után nyílt igazi lehetőség. azóta nemzetközi kulturális kapcsolatainkban meghatározó szerepe van a magyar-szovjet együttműködésnek.

- kulturális kapcsolataink az utóbbi években jelentős mértékben fejlődtek; kiterjedtebbé, s egyre intenzívebbé vált a szovjet kultúra magyarországi jelenléte, jól mérhető ez a megjelent könyvek, a bemutatott filmek, a kiállítások, az előadott művek számán, s azon az őszinte érdeklődésen, amellyel közönségünk ezeket fogadja. mindezt tükrözik az elmúlt három évben közösen rendezett események is, így például a magyar drámák szemléje a szovjetunióban és a szovjet drámák fesztiválja hazánkban, folyamatossá téve a klasszikus és a mai szovjet, illetve magyar színpadí művek jelenlétét országainkban, nagy siker kísérte a szovjet művészegyüttesek vendégszerepléseit, s a kölcsönösen megrendezett filmfesztiválokat, képzőművészeti és könyvkiállításokat, mindezek eredményeként kialakult hazánkban egy, a szovjet kultúrát ismerő, igénylő, s állandóan bővülő nagyközönség.

pozsgay imre utalt arra, hogy ideológiai és kulturális együttműködésünket az idén olyan eredmények fémjelzik, mint az mszmp xii. kongresszusa, az szkp xxvi. kongresszusának előkészítése, magyarország felszabadításának, s a hitleri fasizmus felett aratott győzelemnek 35. évfordulója, valamint lenin születésének 110. évfordulója. e jeles eseményeket együtt ünnepelték, illetve ünneplik majd meg a két országban.

/folyt.köv./
18.40 rj

-39-

1900

bb. 56. / elutazott ... 1. folyt./rj

alberto joaquim chipande és czinege lajos tárgyalásokat folytatott a mozambiki fegyveres erők és a magyar néphadsereg közötti együttműködés további kiszélesítéséről, a két hadsereg közötti kölcsönös tapasztalatcsere lehetőségeinek kibővítéséről, a mozambiki nemzetvédelmi miniszter magyarországi tartózkodása során ismerkedett hazánk társadalmi, gazdasági vívmányaival, történelmi nevezetességeivel, ellátogatott ipari és mezőgazdasági nagyüzemekbe, továbbá a magyar néphadsereg egyik magasabb egységéhez valamint a zalka máté katonai műszaki főiskolára. /mti/

.-

bb. 57. koszoruzás pór bertalan születésének 100. évfordulója alkalmából

gk/rj bc hgy 1980. október 30.

pór bertalan festőművész, a szocialista képzőművészet kiemelkedő személyisége, a képzőművészek, iparművészek és művészeti dolgozók szakszervezetének volt elnöke születésének 100. évfordulója alkalmából a mező imre uti temetőben levő sírjánál november 4-én, kedden 10 órakor, valamint 10.30 órakor a vi. gorkij fasor 38-as számú ház udvarán felállított szobránál koszoruzási ünnepség lesz. /mti/

.-

bb. 60. pozsgay imre és jurij barabas beszéde

i/-ár/rj bc hgy 1980. október 30.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk pozsgay imre művelődési miniszter és jurij barabas, a szovjet kulturális miniszter első helyettese beszédének rövidített változatát. a beszédek a szovjet kultúra napjai nyitóhangversenyén az erkel színházban hangzanak el.

mindkét beszéd a feloldásig e m b a r g ó s!!

x x x

/folyt. köv./
18.30 rj

-38-

1980

öb. 60. / pozsgay imre... 1. folyt./rj

pozsgay imre beszéde

- a világtörténelem legjelentősebb eseménye, a nagy októberi szocialista forradalom évfordulóján tisztelgünk a hazánkat felszabadító szovjet nép alkotásai előtt, - mondotta előjáróban a miniszter, majd köszöntötte a hazánkba érkezett küldöttséget, a rendezvényeken közreműködő művészeket, alkotókat. kiemelte: a szovjet kultúra napjainak jelentőségét fokozza, hogy nemcsak az ilyen ünnepeken, hanem hétköznapijainkon, egész életünkben jelen vannak és elevenen hatnak az orosz és a szovjet kultúra értékei, emlékeztetett arra, hogy az orosz kultúra már a múlt században is hatással volt hazánk szellemi életére, később pedig a magyar munkásosztály legjobbjainak, s a haladó értelmiségieknek a figyelme fordult a proletárforradalomra készülő oroszország, majd az erősödő szovjet hatalom felé.

- a szovjet nép kulturájának, alkotó képességének és a szocializmus építésében elért eredményeinek megismerésére azonban csak hazánk felszabadulása után nyílt igazi lehetőség. azóta nemzetközi kulturális kapcsolatainkban meghatározó szerepe van a magyar-szovjet együttműködésnek.

- kulturális kapcsolataink az utóbbi években jelentős mértékben fejlődtek; kiterjedtebbé, s egyre intenzívebbé vált a szovjet kultúra magyarországi jelenléte, jól mérhető ez a megjelent könyvek, a bemutatott filmek, a kiállítások, az előadott művek számán, s azon az őszinte érdeklődésen, amellyel közönségünk ezeket fogadja, mindezt tükrözik az elmúlt három évben közösen rendezett események is, így például a magyar drámák szemléje a szovjetunióban és a szovjet drámák fesztiválja hazánkban, folyamatossá téve a klasszikus és a mai szovjet, illetve magyar színpadi művek jelenlétét országainkban, nagy siker kísérte a szovjet művészegyüttesek vendégszerepléseit, s a kölcsönösen megrendezett filmfesztiválokat, képzőművészeti és könyvkiállításokat, mindezek eredményeként kialakult hazánkban egy, a szovjet kultúrát ismerő, igénylő, s állandóan bővülő nagyközönség.

pozsgay imre utalt arra, hogy ideológiai és kulturális együttműködésünket az idén olyan események fémjelzik, mint az mszmp xii. kongresszusa, az szkp xxvi. kongresszusának előkészítése, magyarország felszabadításának, s a hitleri fasizmus felett aratott győzelemnek 35. évfordulója, valamint lenin születésének 110. évfordulója. e jeles eseményeket együtt ünnepelték, illetve ünneplik majd meg a két országban.

/folyt. köv./
18.40 rj

-39-

1980

bb. 60. / pozsgay imre... 2. folyt./rj

- tudjuk, hogy a magyar kulturának vannak egyetemes jelentőségű alkotásai, amelyek azonban csak a szocialista internacionalizmus talaján válhatnak igazán egyetemes érvényűvé - mondotta a továbbiakban a miniszter. - mindennapi, tartalmas kapcsolatunk a szovjet kulturával azzal a nyereséggel is jár számunkra, hogy egy nagy nép óriási szellemi termése folyamatosan inspirálja, maradandó értékek létrehozására ösztönzi alkotóinkat; közönségünk pedig a jövőnkét is hordozó, kifejező nemzeti kulturánk mellett az egész világot gazdagító kulturális kincsek befogadójává is válik.

x x x

jurij barabas beszéde

- a munkások és parasztok hatalmáért vívott közös harcban, a nagy októberi szocialista forradalom vívmányainak megvédésében részt vett magyar internacionalistákra, a magyar nép forradalmi hagyományaira is emlékeztet a közelgő ünnep - mondotta. jurij barabas hangsúlyozta, hogy e nagyszerű hagyományok az országaink és népeink közötti sokoldalú, dinamikus politikai, gazdasági, tudományos és kulturális kapcsolatok keretei között élnek és fejlődnek tovább.

- az internacionalizmus lenini elveire, egymás megbecsülésére és kölcsönös tiszteletére épülő együttműködésünkben testvérpártjaink játsszák a vezető szerepet, s e kapcsolatok gazdagodását segítik a rendszeres, baráti találkozók, a két párt vezetői között. a szovjetunió és magyarország közötti testvéri szövetség további erősítéséhez mind nagyobb mértékben járul hozzá a két ország kulturája, amely az új embertípus kialakításának szocialista építőmunkáknak lényeges tényezőjévé vált.

- alkotóink, művészeink kiválóságai - a szocialista közönség többi országának alkotóival együtt - erősítik és fejlesztik a világ leghaladóbb társadalmi rendszerének élet-igenlő, humánus kulturáját. ezzel a szocialista országok következetes békepolitikájához, a nemzetközi feszültség enyhítéséhez is hozzájárulnak.

- az idén áprilisban, magyarország felszabadításának 35. évfordulóját ünnepelve rendeztük meg a magyar kultúra napjait, amelyek eseményeit szovjetunió-szerte óriási siker kísérte. a szovjet emberek ezalkalommal is szívélyesen, igaz és közeli barátokként fogadták a testvéri magyarország küldötteit.

/folyt. köv./
18.50 rj

-40-

1905

bb. 60. / pozsgay imre... 3. folyt./rj

- a szovjetunió soknemzetiségű kulturájának, népeink barátságának e mostani közös ünnepén résztvevő művészeink gazdag kulturális hagyományokkal rendelkező országban, liszt és baratók, petőfi és munkácsy hazájában lépnek a közönség elé. ezért nagy felelősséggel, alkotói lendülettel várják e találkozást - mondotta jurij barabas. /mti/

-.-

bb. 58. szovjet zeneszerző-küldöttség érkezett budapestre.

k/ve/rj bc hagy

1980. október 30.

a szovjet kultúra napjai alkalmából a szovjet zeneszerzők szövetségének kiemelkedő személyiségei érkeztek budapestre. a delegáció vezetője o.v. taktakisvili zeneszerző, gruz kulturális miniszter, tagjai: a.n. holminov összszövetségi titkár, valamint g.g. raman, k. moldobasanov és j.p. raris, a lett, a kirgiz és az észti szövetség elnökei. a vendégek részt vesznek a magyar zeneművészek szövetségének szakmai programján. /mti/

-.-

bb. 59. kiegészítés a mai bb. 42. sz. hírünkhöz /marjai józsef./

a hír végéhez:

marjai józsef megérkezett bukarestbe. a nap folyamán megkezdődtek a tárgyalások. /mti/

-.-

18.55 rj

-41-

1910

bb. 62. a jogász szövetség fővárosi szervezetének vezetőség-
választó taggyűlése

t/gy/rj bc hgy

1980. október 30.

az utóbbi fél évtizedben bővült, új munkaterületekkel gazdagodott a magyar jogász szövetség 3300 tagot számláló fővárosi szervezetének munkája - hangzott el csütörtökön a jogász szövetség székházában a fővárosi szervezet vezetőségválasztó taggyűlése, amelyen résztvett molnár endre, a budapesti pártbizottság titkára és jókai loránd, a magyar jogász szövetség főtitkára is.

patkós lajos, a fővárosi bíróság elnöke, a jogász szövetség fővárosi szervezetének elnöke az elmúlt öt esztendő munkáját értékelve kiemelte: mintegy 6 ezer jogász tevékenykedik budapestben, s mind többen kapcsolódnak be a jogász szövetség központi szerveinek, tudományos és szakmai bizottságainak, és a fővárosi szervezetnek a munkájába. alig két éve alakult meg a vállalati jogtanácsosi tagozat érdekképviselői bizottsága, amely a jogtanácsosok munkahelyi problémáival foglalkozik, a fővárosi szervezet vállalati jogász tagozata nagy segítséget nyújt a szákszervezeti jogsegélyszolgálat megszervezéséhez és kiépítéséhez, a jogsegélyszolgálat egyébként már a főváros minden nagyüzemében megkezdte tevékenységét.

a beszámolót követő vitában felszólalt borics gyula igazságügyi államtitkár. a jogászok időszerű feladatairól szólva kiemelte: a jövőben növekszik az állam szervező, irányító szerepe. szükségszerűen nő tehát a jognak, mint a legfőbb társadalmi folyamatokat irányító egyik eszköznek a jelentősége is. mindez fokozza a jogalkalmazóknak, az élet bármely területén tevékenykedő jogászoknak a felelősségét. a társadalom előtt álló feladatok sikeres megoldása nem nélkülözheti a politikailag, szakmailag jól felkészült, sokoldalúan művelt jogász tudást - hangsúlyozta az államtitkár. a joggal hivatásszerűen foglalkozók azonban csak akkor felelhetnek meg a mind magasabb társadalmi követelményeknek, ha nemcsak törvényesen, jogszerűen járnak el, hanem magatartásukban, az emberekkel való kapcsolataikban mindenkor a szocialista erkölcs, a humánus, a tisztelet és a megértés érvényesül. az igazságot nem felemelt hanggal kell igazolni, - hangsúlyozta - hanem kulturált magatartással, hozzáértéssel, a magasszintű politikai és szakmai tudás erejével. borics gyula részletesen szólt a büntető jogalkalmazás, a polgári peres bírák és ügyvédek feladatairól.

/folyt.köv./
19.25 rj

-42-

1980

bb. 62. / a jogász szövetség... 1. folyt./rj

a gazdasági életben tevékenykedők figyelmét arra hívta fel, hogy elsősorban rájuk hárul a szerződéses fegyelem biztosítása, a jogok és a kötelezettségek összhangjának érvényesítése. a munkaügyi bíráskodással kapcsolatban megemlítette, hogy a tervek szerint a jogalkalmazók a jelenleginél korszerűbb munka törvénykönyvet kapnak majd a kezükbe. szükséges, hogy a jelenleginél rugalmasabb legyen a szabályozás, amely messzemenően védi a dolgozók jogait, de ugyanígy lehetőséget nyújt a munkaadóknak is, hogy határozottabban lépjenek fel a munkafegyelmet súlyosan megszegők ellen.

a tanácskozáson megválasztották a magyar jogász szövetség fővárosi szervezetének új vezetőségét. a fővárosi szervezet elnöke ismét patkós lajos lett. /mti/

--

bb. 61. időjárásjelentés

rj hgy

1980. október 30.

a meteorológiai intézet jelenti október 30-án csütörtökön 19 órakor:

felhőátvonulások

várható időjárás az ország területére péntek estig: folytatódhatnak a felhőátvonulások, legfeljebb néhány helyen lesz kisebb zápor. a sokfelé erős északnyugati, északi szél helyenként viharossá fokozódik. a hőmérséklet pénteken koradélután 10 fok körül lesz. /mti/

--

bb. 63. gál lászló,

rj hgy

1980. október 30.

a szot főtitkár helyettese csütörtökön hazaérkezett berlinből, ahol a szocialista országok szakszervezeti központjai közgazdasági kérdésekkel foglalkozó titkárainak és osztályvezetőinek tanácskozásán vett részt. /mti/

--

19.30 rj

-43-

1980

bb. 64. megkezdődött a szovjet kultúra napjai rendezvénysorozata -
diszelszadás az erkel színházban

t/-ár/rj bc hgy

1980. október 30.

csütörtökön este, az erkel színházban rendezett diszelszadás-
sal megkezdődött a szovjet kultúra napjai rendezvénysorozata. az
ünnepi nyitóhangversenyen részt vett aczél györgy, a miniszter-
tanács elnökhelyettese, óvári miklós, az mszmp központi bizott-
ságának titkára, a politikai bizottság tagjai valamint a politi-
kai, a társadalmi és a kulturális élet számos képviselője. jelen
volt a gálaesten pjotr gyemicsev, az szkp kb politikai bizott-
ságának póttagja, szovjet kulturális miniszter vezetésével az
ebből az alkalomból hazánkba érkezett delegáció tagjai, vala-
mint vlagyimir pavlov, a szovjetunió budapesti nagykövete.

az ünnepségen pozsgay imre művelődési miniszter mondott
beszédet.

/pozsgay imre beszédét a mai bb. 60. számú kiadásunkban
közöltük, az

e m b a r g ó t f e l o l d j u k ! /

ezután jurij barabas, a szovjet kulturális miniszter első
helyettese szolt az ünnepség résztvevőihöz.

/jurij barabas beszédét mai bb. 60. sz. kiadásunkban közöl-
tük, az

e m b a r g ó t f e l o l d j u k ! /

a köszöntőket követően a kulturális napokra hazánkba érkezett
szovjet együttesek, előadóművészek képviselői léptek a közönség
elő. a koncerten közreműködött a moszkvai államifilharmonia zene-
kara, dmitrij kitajenko vezényletével, továbbá kiváló énekművé-
szek, hangszeres szólolisták és balett-táncosok, köztük anatólij szo-
lovjanyenko, jevgenyij nyeszternko és jelena obrazcova operaéne-
kesek. fellépett az ukrán szszk állami „virszkij” táncgyüt-
tese is. a műsorban többek között csajkovszkij, prokofjev, szosztako-
vics, valamint bartók béla és kálmán imre művei csendültek fel,
s a szovjetunió népeinek dalaiból és táncaiból is izelítőt adtak
a közreműködő művészek. /mti/

-.-

20.35 rj

-44-

20⁴⁵

M.T.I.

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

mti hivatalos közlemények

bb 26. ülést tartott a minisztertanács

um kz

1980. október 30.

a kormány tájékoztatási hivatala közli:

a minisztertanács csütörtökön ülést tartott. aczél
györgy miniszterelnök-helyettes beszámolt csehszlovákiában
tett hivatalos baráti látogatásáról. a kormány tudomásul
vette a jelentést.

marjai józsef, a minisztertanács elnökhelyettese a kgst
végrehajtó bizottságának 97. üléséről számolt be. a kormány
jóváhagyólag tudomásul vette a beszámolót és megbizta a gaz-
dasági bizottságot, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket
az ülésen elfogadott ajánlások végrehajtására.

a kormány jóváhagyta az állami tervbizottság előterjesz-
tését az alumíniumipar központi fejlesztési programja végre-
hajtásának értékeléséről és a további feladatokról. eszerint
a program megvalósításának folytatásával - a hazai nyers-
anyagbázisra és a nemzetközi együttműködésre alapozva - lehe-
tővé kell tenni a népgazdaság igényeinek jobb kielégítését,
valamint az export gazdaságos növelését.

/folyt.köv./

- 1 -

15.00/um

11²⁰
3P

bb 26. /ülést tartott ...1. folyt./um

a kormány módosította az általános jövedelemadóról szóló rendelet egyes előírásait, a módosítások többek között könnyítéseket és egyszerűítéseket tartalmaznak az ingatlan forgalom, valamint az ellátatlan területeken folytatott kisipari és szolgáltató tevékenység adóztatásában. a részletes szabályokról a pénzügyminiszter egyidejűleg végrehajtási rendeletet ad ki.

a minisztertanács határozatot hozott a jogszabályok és a hozzájuk kapcsolódó iránymutatások egységes számítógépes nyilvántartásának országos megszervezésére. az új, egységes nyilvántartás tovább korszerűsíti az államigazgatást, könnyíti, egyszerűsíti a jogalkalmazók munkáját. /mti/

-.-

- 2 -

15.02/um

11²⁵
3P

bb. 65. / a szerkesztőségek figyelmébe!

a^{bb.} 53. sz. hírünk /havasi ferenc hazaérkezett./ 6. bek. 2. sorában a szöveg helyesen:

.. a gyár hűtőtechnikai intézetét...

/mti/ -.-

bb. 66. a belföldi főszerkesztőség hireinek jegyzéke 14 órától zárásig

rj hgy

1980. október 30.

25. karácsonyi ellátás
26. a minisztertanács ülése
27. a jövedelemadó módosítása /5. jav./
28. építőipari árkonferencia /6. jav./
29. vietnami emlékülés /7-8. jav./
30. gazdálkodás-szervezés
31. magyar-csehszlovák építőanyagipar
32. veszprém megyei tanács
33. kisz kb ülése
34. etiópiai delegáció /9. jav./
35. kitüntetés /10. jav./
36. elhunyt hamburger lászló
37. sztára szoboravatás /11. jav./
38. bővülő szolgáltatások /12. jav./
39. tolnai megyei tanács ülése
40. műemléki séta
41. targonca propán-butánnal
42. marjai józsef romániába utazott
43. keserü jánosné hazaérkezett
44. kitüntetés
45. szovjet iróküldöttség /13. jav./
46. elhunyt moinár gábor
47. takarékosági világnap
48. münchen szakvásár
49. cukorgyári tanácskozás
50. péstmegyei neb

/folyt.köv./

21.00 rj

-45-

21¹⁰

bb. 66. /a belföldi.. folyt./rj

- 51. jogszabályok számítógépes nyilvántartása
- 52. tűz mezőhegyesen
- 53. hazaérkezett havasi ferenc /14. jav/
- 54. üdvözlő táviratok
- 55. vízügyi muzeum
- 56. elutazot a mozambiki miniszter
- 57. pór bertalan koszoruzás
- 58. szovjet zeneszerző küldöttség
- 59. kieg. a bb. 42. hírhez /marjai/
- 60. pozsgay imre a jurij barabas beszéde /15. jav/
- 61. időjárás
- 62. jogászszövetség
- 63. hazaérkezett gál lászló
- 64. a szovjet kultúra napjai megnyitó ünnepsége/16. jav/
- 65. szerk. figy. az 53. -as hírre
- 66. hírjegyzék

/mti/

-.-

- v é g e -

készült az mti belföldi főszerkesztőségében
főszerkesztő: pásztor jános
szerkesztette: izsák erika, koronczai emil
halasi györgy

21.05 rj

-46-

21 20

60.008/x

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

p é n t e k

bb.1. kisz-tanács összefogás a fővárosi fiatalok lakáshoz-
jutásának meggyorsításáért

i/gy/pá/bc/ig hgy

1980. október 31.

a kisz budapesti bizottsága feladattervet dolgozott ki arra, hogy érdekvédelmi és érdekképviselői funkciójának erősítésével, a társadalmi összefogás új módszereivel lerövidülhessen a lakáshozjutási gondokkal birkozó fiatalok várakozási ideje. erről tájékoztatta szabó klára, a kisz budapesti bizottságának titkára az mti munkatársát.

- a most záruló ötéves tervidőszakban budapesten a tanácsi lakáskiutalások 53 százalékát a 35 éven aluli ifju családok kapták. jóllehet az idő alatt épült a középtávu tervek történetében, a legtöbb lakás budapesten, s negyedmilióan kerültek korszerűbb körülmények közé, ma is 75 ezer fiatal házas lakásigénylő szerepel a tanácsi előjegyzésekben. amikor legutóbb a kisz budapesti bizottságán a fiatalok lakáshelyzetének javításáról tanácskoztak, örömmel nyugtázták: a fővárosi tanács az elkövetkező években is igyekszik megtartani a fiatalok lakáskiutalási ,,arányát,,.

/folyt.köv./

- 1 -